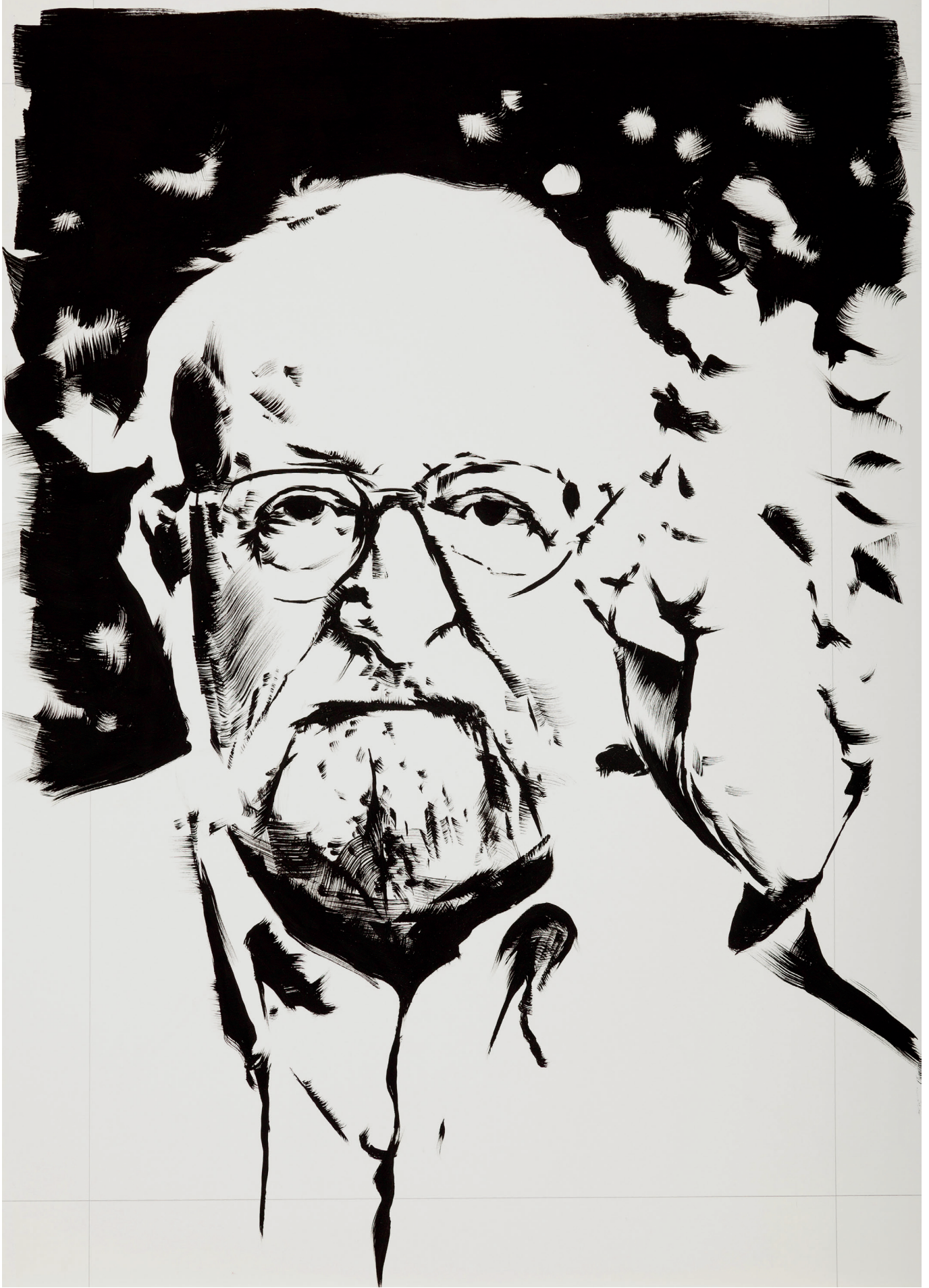
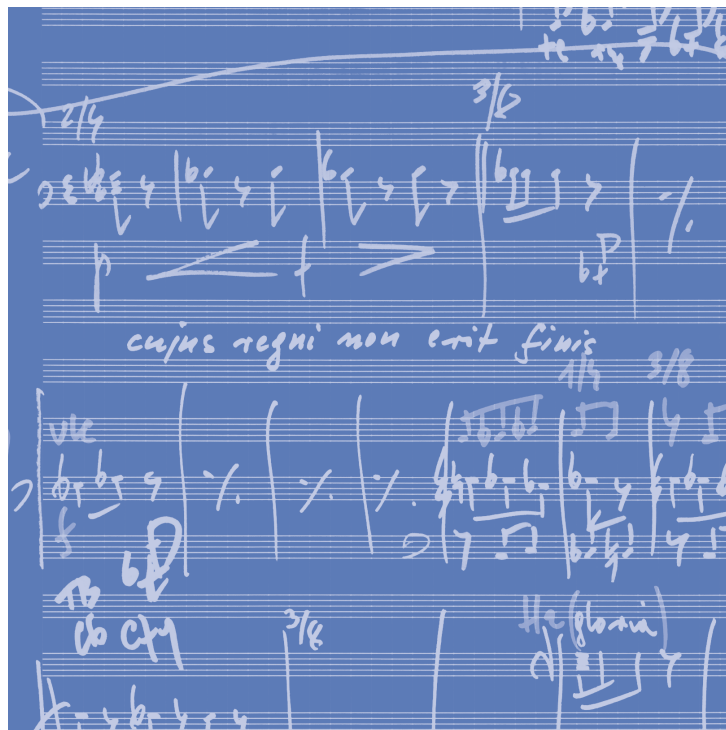




Festiwal Krzysztofa Pendereckiego

Warszawa, 22–26 listopada 2023



The Krzysztof Penderecki Festival

Warsaw, 22–26 November 2023



Wielce Szanowni Państwo, Drodzy Melomani,

czas to dla mnie szczególny: 23 listopada 1933 roku urodził się w Dębicy mój Mąż – ś.p. Krzysztof i w tym roku mija 90. rocznica jego urodzin. Swoje życie przeżył intensywnie, nie chcąc stać biernie, całym sobą uczestniczył w kształtowaniu życia muzycznego i formowaniu wysokiej kultury. Z pasją i zaangażowaniem – do końca stawiając nuty na papierze, obmyślając nowe kompozycje, wybierając teksty do umuzyycznienia, słuchając muzyki. Konsekwentnie i szczerze powtarzał, że to muzyka pochłonęła go całkowicie – bez niej nie mógł żyć.

To wielka radość organizować Festiwal Krzysztofa Pendereckiego i uczestniczyć w przeżywaniu muzyki – *tu i teraz*, „urodzinowo”, w Warszawie. Utwory mego ś.p. Męża zabrzmiały w otoczeniu znaczącym: w przestrzeni twórczości tegorocznych wspaniałych Jubilatów: Witolda Lutosławskiego i reprezentującego to samo, co Krzysztof „Pokolenie '33” – Henryka Mikołaja Góreckiego. Tych trzech kompozytorów, niezależnie od światów, które kreowali na sposób indywidualny – byli przecież mocnymi i odrębnymi artystycznymi osobowościami – łączyło poczucie, że muzyka jest wartością wysoką i oddziałuje na słuchaczy intensywnością uczuć oraz emocji. Można zatem ich widzieć w jednej duchowej, muzycznej rodzinie.

Program festiwalowych koncertów ukazuje muzykę Lutosławskiego, Góreckiego i Pendereckiego w wyborze symbolicznym. Takim, który daje zarazem pojęcie o przesłaniu i pięknie sztuki dźwięków, jak poruszająca *Muzyka żałobna* Witolda Lutosławskiego, dedykowana pamięci Béli Bartóka, czy wstrząsająca *III Symfonia – Symfonia pieśni żałobnych* Henryka Mikołaja Góreckiego dedykowana żonie kompozytora Jadwidze.

W festiwalowych repertuarze nie mogło zabraknąć akcentów ukraińskich – i programowych, i wykonawczych. Jestem głęboko przekonana, że musimy podkreślać naszą solidarność z tymi, którzy walczą o wolność, ludzką godność i swoją rodzimą kulturę. A to przecież muzyka, łagodząc obyczaje, ma siłę etycznego wpływania na człowieka.

Cieszę się, że podczas festiwalu zabrzmiały *Jutrznia* – dzieło wyjątkowe, które określono mianem ekumenicznego. Podkreślano, że kompozytor Zachodu skierował się w geście dialogicznego pojednania do człowieka Wschodu. Jakże potrzebujemy dialogu

w każdej sferze życia i kultury, nie tracąc z pola widzenia tego, co tak mocno wyartykułował Krzysztof: zakorzenienia podwójnego – i w ziemi, i w niebie.

Dziękuję jak najserdeczniej wszystkim artystom –
– wykonawcom – zespołom, chórom i orkiestrom, solistom, kameralistom i dyrygentom – za ich trud poszukiwania koncepcji interpretacyjnych w labiryncie różnych estetycznych propozycji. Szczególne słowa wdzięczności kieruję pod adresem Anne –
– Sophie Mutter: jej dedykowany został *II Koncert skrzypcowy „Metamorfozy”*, który wykona w Warszawie.

Krzysztof w sposób szczególny ukochał drzewa. Ze swoim przyjacielem – Profesorem Mieczysławem Tomaszewskim – z pasją mógł rozmawiać o różnych gatunkach botanicznych, wymieniając ich łacińskie nazwy. Według tych samych artystycznych zasad projektował ogród w Lusławicach i komponował swoje utwory. Twierdził, że Natura jest niewyczerpanym źródłem inspiracji dla Kultury. Wystarczy popatrzeć na kolorowe szkice jego kompozycji: ujawniają myślenie plastyczne i konstruktywistyczne.

Zapraszam do wstuchiwania się w muzykę Krzysztofa Pendereckiego – mam nadzieję, że przyniesie ona Wszystkim Państwu przeżycia wyjątkowe i niezapomniane. Zachęcam młodych odbiorców do poznawania utworów mego ś.p. Męża: bardzo zależało mu na twórczym porozumieniu z kolejnymi generacjami, na budowaniu mostów i prowadzeniu ożywczego dialogu. I choć przez całe życie, jak wyznał, buntował się, chciał aby jego muzyka przemawiała do słuchaczy – poruszała ich i dawała do myślenia.

Jubileuszowe wydarzenia zwieńczy *Credo* Pendereckiego. Utwór ten ma dla mnie wymiar szczególny. Zrodził się z przekonania, że w pewnym momencie swego życia trzeba powiedzieć: tak, wierzę. Już znacznie wcześniej Krzysztof wyjawiał, że tylko *homo religiosus* może liczyć we współczesnym świecie, targanym sprzecznościami i konfliktami, na ocalenie. A siłę wyjątkową przyznał właśnie muzyce, która miała być przestaniem wartości, kierując się ku górze – jak drzewo.

Elżbieta Penderecka

Prezes Zarządu Stowarzyszenia im. Ludwiga van Beethovena

Distinguished Ladies and Gentlemen, dear Music Enthusiasts,

I find this time particular: on 23 November 1933, my late husband, Krzysztof, was born in Dębica, and this year marks the 90th anniversary of his birth. He lived his life intensively, refusing to stand idly by and choosing instead to engage himself wholeheartedly in shaping the musical life and fostering high culture. With passion and dedication until the very end, putting musical notes on paper, conceiving new compositions, selecting texts for musical adaptation, and immersing himself in it. He persistently and sincerely claimed that music completely captivated him – he could not live without it.

It brings me great joy to be organising the Krzysztof Penderecki Festival and partaking in the celebration of music – here and now “for the birthday” in Warsaw. My late husband’s works will resound in a significant context, alongside the creations of this year’s distinguished celebrants: Henryk Mikołaj Górecki, who belongs to the same “Generation ‘33” as Krzysztof, and Witold Lutosławski. Independent of the distinct artistic worlds they individually crafted, these three composers were united as powerful and independent artistic personalities in the common belief that music is a sublime value and makes an impact on audiences through the intensity of feelings and emotions. Consequently, they can be regarded as part of a single spiritual and musical family.

The programme of festival concerts presents a symbolic selection of Lutosławski’s, Górecki’s, and Penderecki’s music, offering insights into both the message and beauty of the art of sound, as illustrated by Lutosławski’s moving *Musique funèbre*, dedicated to the memory of Béla Bartók, and the profoundly stirring Symphony No. 3 “Symphony of Sorrowful Songs” composed by Henryk Mikołaj Górecki, as a tribute to the composer’s wife, Jadwiga.

Ukrainian accents are an integral part of both the festival programme and performances. I am deeply convinced that we ought to emphasise our solidarity with those who are fighting for freedom, human dignity, and their native culture. It is music that, by “soothing the savage breast” that is gently transforming customs, has the power to make an ethical impact on people.

I am delighted that at the festival, we will hear *Utrenja*, a unique morning prayer often hailed for its ecumenical nature, with emphasis on a Western composer’s gesture of dialogic reconciliation with the East. Dialogue is critically needed in all realms

of life and culture, without losing sight of what Krzysztof so powerfully articulated: the double routing – in the earth and in the heavens.

I thank with all my heart all the performing artists – ensembles, choirs, orchestras, soloists, chamber musicians, and conductors – for their tireless efforts in exploring interpretive concepts amid the labyrinth of diverse aesthetic proposals. I would like to express my special gratitude to Anne-Sophie Mutter, to whom the *Violin concerto No. 2 “Metamorphosen”* is dedicated, and which she will perform in Warsaw.

Krzysztof had a profound love for trees. With his friend, Professor Mieczysław Tomaszewski, he could passionately discuss various botanical species, referring to them by their Latin names. Krzysztof designed the garden in Lustawice with the same artistic principles he applied to his musical compositions. He believed that Nature is an inexhaustible source of inspiration for Culture. A glance at the colourful sketches of his compositions reveals his visual and constructivist way of thinking.

I encourage and invite you to immerse yourselves in Krzysztof Penderecki's music, with the hope that it will provide each of you with exceptional and unforgettable experiences. I particularly encourage young audiences to explore the works of my late husband. He firmly believed in creative communication with future generations, aspiring to build bridges and inspire dialogue. While he admitted to a lifelong spirit of rebellion, he also desired his music to speak to those who listened, to stir their emotions, and provoke thought.

The Jubilee birthday celebrations will culminate with Penderecki's *Credo*, a work that holds particular significance for me. It emerged from the conviction that there must come a moment in life when you say: Yes, I believe. It was much earlier that Krzysztof revealed that only a *homo religiosus* can hope for salvation in the contemporary world riven with contradictions and conflicts. He attributed exceptional and unique power to music, viewing it as a medium for conveying values, reaching for what is up high – much like a tree.

Elżbieta Penderecka

President of the Board of the Ludwig van Beethoven Association



The background of the entire page is a complex, abstract pattern of blue and white. It features a central white rectangular area where the text is located. The surrounding blue areas are filled with intricate, wavy, and swirling lines that create a sense of movement and depth, resembling liquid or smoke. The pattern is symmetrical along the vertical axis.

Koncerty

Concerts

Środa, 22 listopada, 18.00

Wednesday, 22 November, 6:00 pm

Filharmonia Narodowa

Sala Kameralna

Warsaw Philharmonic

Chamber Music Hall

ul. Moniuszki 5

Krzysztof Penderecki

Trzy miniatury / 3 Miniatures (1956)

na klarnet i fortepian / for clarinet and piano

1. Allegro
2. Andante cantabile
3. Allegro ma non troppo

Michel Lethiec – klarnet / clarinet

Łukasz Krupiński – fortepian / piano

Suita na wiolonczelę solo / Suite for cello solo (1994-2013)

1. Preludio
2. Serenade
3. Sarabande
4. Tempo di valse
5. Allegro con bravura
6. Aria
7. Scherzo
8. Notturmo

Arto Noras – wiolonczela / cello

II Sonata na skrzypce i fortepian (1999)

Sonata No. 2 for violin and piano

- I. Larghetto
- II. Allegretto scherzando
- III. Notturmo: Adagio
- IV. Allegro
- V. Andante

Leticia Moreno – skrzypce / violin

Łukasz Krupiński – fortepian / piano

Przerwa / Intermission

Duo concertante (2010)

na skrzypce i kontrabas / for violin and double bass

Aleksandra Kuls – skrzypce / violin

Jurek Dybał – kontrabas / double bass

Ciaccona in memoriam Giovanni Paolo II (2005)

opr. na trio fortepianowe Jeajoon Ryu

arr. for piano trio by Jeajoon Ryu

Leticia Moreno – skrzypce / violin

Claudio Bohórquez – wiolonczela / cello

Łukasz Krupiński – fortepian / piano

III Kwartet smyczkowy „Kartki z nienapisanego dziennika” (2013)

String Quartet No. 3 “Leaves from an Unwritten Diary”

wersja na kwintet z kontrabasem

version for Quintet with double-bass

Kwartet smyczkowy Dafô / Dafô String Quartet:

Justyna Duda – skrzypce / violin

Danuta Augustyn – skrzypce / violin

Aneta Dumanowska – altówka / viola

Anna Armatys – wiolonczela / cello

Jurek Dybał – kontrabas / double bass

Claudio Bohórquez

Posiadający peruwiańsko-urugwajskie korzenie i urodzony w Niemczech Claudio Bohórquez jest obecnie jednym z najbardziej cenionych wiolonczelistów na świecie. Uczeń Borisa Pergamenschikowa, artysta zdobył liczne pierwsze nagrody w międzynarodowych konkursach, takich jak Międzynarodowy Konkurs Muzyczny w Genewie czy Międzynarodowy Konkurs Wiolonczelowy im. Pabla Casalsa organizowany pod auspicjami Kronberg Academy. Aktywny jako solista i kameralista, jest także cenionym pedagogiem: w latach 2011-2016 wykładał na Musikhochschule w Stuttgarcie, a od września 2016 roku jest profesorem na Hochschule für Musik Hanns Eisler w Berlinie. Nagrywał dla takich wytwórni jak EMI, Deutsche Grammophon i BerlinClassics. Od sezonu 2017/18 jest dyrektorem artystycznym festiwalu Winnenden.

W marcu 2021 roku zgodnie z decyzją Elżbiety Pendereckiej doszło do powołania Penderecki Trio dla upamiętnienia pierwszej rocznicy śmierci Maestro Pendereckiego. Claudio Bohórquez został członkiem tria jako artysta, który na całym świecie wykonywał muzykę Krzysztofa Pendereckiego pod batutą kompozytora.

Claudio Bohórquez gra na wiolonczeli Giovanniego Battisty Rogeriego, подарowanej mu przez bank Landeskreditbank Baden-Württemberg.

claudiobohorquez.com

Born in Germany but of Peruvian-Uruguayan descent, cellist Claudio Bohórquez is one of the leading musicians in his field internationally. A protégé of Boris Pergamenschikow, Claudio Bohórquez has won numerous first prizes in competitions around the world, including the International Music Competition in Geneva and the International Pablo Casals Cello Competition in the Kronberg Academy. In addition to his soloist and chamber music work, he is also in demand as a professor. Bohórquez taught at the Musikhochschule Stuttgart from 2011 to 2016 and since September 2016 has been professor at the Hanns Eisler School of Music Berlin. His CD recordings have been released on the EMI, Deutsche Grammophon and BerlinClassics labels. Since the season 2017/18 Claudio Bohórquez is Artistic Director of the Festival Winnenden.

In March 2021 following the decision of Madam Elżbieta Penderecka the Penderecki Trio was created to commemorate the first anniversary of passing away of Maestro Penderecki. Performing Krzysztof Penderecki music all over the world under the baton of the composer, Claudio Bohórquez has become the member of the Trio.

Claudio Bohórquez plays a violoncello made by Giovanni Battista Rogeri and loaned to him by Landeskreditbank Baden-Württemberg.

claudiobohorquez.com



Jurek Dybał

Ceniony dyrygent, animator życia kulturalnego i muzyk słynnej orkiestry Filharmoników Wiedeńskich. Dyrektor Orkiestry Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Sinfonietta Cracovia w latach 2014–2022. Dyryguje takimi orkiestrami jak Beethoven Orchester Bonn, Radio Symphonie Orchester Wien, Tonkünstler Orchester, Wiener Kammer-Orchester, Wiener Concert-Verein, Bayerische Kammerphilharmonie, Orkiestra Filharmonii w Monte Carlo, Teatro di San Carlo w Genui, Czeska Narodowa Orkiestra Symfoniczna, Orkiestra Filharmonii w Brnie, Concerto Köln, Sinfonia Varsovia, NOSPR, Polska Orkiestra Radiowa, Śląska Orkiestra Kameralna, Radomska Orkiestra Kameralna, NFM Orkiestra Leopoldinum i Orkiestra Symfoniczna NFM oraz orkiestrami filharmonii w Poznaniu, Krakowie, Łodzi, Gdańsku. Dyrygował m.in. pierwszym polskim wykonaniem *Adagia na smyczki* i *Muzyki na smyczki, flety proste, marimbę i perkusję* Krzysztofa Pendereckiego oraz uczestniczył w prawykonaniu kwintetu *Kartki z nienapisanego dziennika*, a także *Duo concertante* tego kompozytora. Dyrygował też polską premierą jego *Concertino per tromba e orchestra*. Album z nagraniem tego utworu dla Sony Classical otrzymał prestiżową nagrodę International Classical Music Award. Dybał objął również kierownictwo muzyczne nad owacyjnie przyjętym wystawieniem opery *Ubu Król* Pendereckiego w Operze Śląskiej. W lutym br. poprowadził z Orkiestrą Filharmonii Narodowej pierwsze światowe wykonanie fragmentów szkiców do opery *Fedra* Pendereckiego w jego autorskim opracowaniu. Jurek Dybał jest pomysłodawcą i dyrektorem Międzynarodowego Festiwalu im. Krzysztofa Pendereckiego – poziom 320 w Zabrze. W ostatnim czasie objął kierownictwo orkiestry NUSO z Charkowa oraz związał się z Radomską Orkiestrą Kameralną.

Esteemed conductor, promoter of culture, and member of the famous Vienna Philharmonic Orchestra. He served as the Director of the Sinfonietta Cracovia Orchestra of the Royal Capital City of Kraków from 2014 to 2022, and conducted orchestras such as the Beethoven Orchester Bonn, Radio Symphonie Orchester Wien, Tonkünstler Orchester, Wiener Kammer-Orchester, Wiener Concert-Verein, Bayerische Kammerphilharmonie, Orchestra of the Philharmonic in Monte Carlo, Teatro di San Carlo in Genoa, Czech National Symphony Orchestra, Orchestra of the Philharmonic in Brno, Concerto Köln, Sinfonia Varsovia, Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice, Polish Radio Orchestra, Silesian Chamber Orchestra, Radom Chamber Orchestra, NFM Leopoldinum Orchestra and NFM Symphony Orchestra, as well as the philharmonic orchestras in Poznań, Kraków, Łódź, and Gdańsk.

He has conducted, among others, the first Polish performances of Krzysztof Penderecki's *Adagio for strings* and *Music for Recorders, Marimba, Percussion, and Strings*, and the premiere performance of the *Leaves from an Unwritten Diary* quintet and *Duo concertante*. He also conducted the Polish premiere of Penderecki's *Concertino per tromba e orchestra*. The album featuring a recording of this composition on Sony Classical label won the prestigious International Classical Music Award. Dybał was also the music director of the Silesian Opera's production of Penderecki's opera *Ubu Rex* that brought the audience to a standing ovation. This February, he conducted the Warsaw Philharmonic Orchestra in the world premiere performance of excerpts from Penderecki's sketches to the opera *Phaedra* in his original arrangement. Jurek Dybał is the founder and current director of the Krzysztof Penderecki International Festival – level 320 in Zabrze. Recently, he has taken on the musical direction of the NUSO orchestra from Kharkiv and started working with the Radom Chamber Orchestra.



Łukasz Krupiński

Wybitny polski pianista mieszkający w Londynie, półfinalista Konkursu Chopinowskiego. 17 października 2021 roku zadebiutował w Wigmore Hall w Londynie podczas Uroczystej Gali 50-lecia Chopin Society UK w obecności Jej Królewskiej Wysokości księżniczki Alexandry, Królewskiej Patronki Stowarzyszenia oraz Jego Królewskiej Wysokości księcia Kentu Edwarda.

Łukasz Krupiński jest Artystą Steinwaya i finalistą UK Piano Open, zdobywcą I nagrody w Konkursie Pianistycznym w San Marino (2016). Studiował u prof. Alicji Palety-Bugaj i dr. Konrada Skolarskiego w UMFC w Warszawie, Arie Vardiego w Hanowerze i Dmitri Alexeeva w Royal College of Music w Londynie. Wystąpił m.in. z recitalami fortepianowymi w Carnegie Hall/Stern Auditorium, Cadogan Hall, St. Martin in the Fields i Royal Albert Hall w Londynie oraz w Filharmonii Narodowej w Warszawie z recitalem transmitowanym na żywo do Lincoln Center w Nowym Jorku. Koncertował z Jerusalem Symphony Orchestra, The Chicago Philharmonic, The Buffalo Philharmonic, The Orchestra of the America, Orkiestrą Filharmonii Narodowej i Santander Orchestra. Jego debiutancki album *Espressione* został nominowany do ICMA.

Łukasz Krupiński jest cenionym interpretatorem muzyki Ravela i Skriabina, zaś jego wykonanie *Appassionaty* Beethovena podczas Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Leeds, transmitowane przez Medici TV, świadczy o światowej dynamice rozwoju pianisty od czasu Konkursu Chopinowskiego w 2015 roku.

Łukasz Krupiński jest reprezentowany przez Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena.

A distinguished Polish pianist based in London, semi-finalist of the Fryderyk Chopin International Piano Competition. On 17 October 2021 he debuted at London's Wigmore Hall at the Gala Concert celebrating the 50th Anniversary of the Chopin Society UK, in the presence of HRH Princess Alexandra, the Society's Royal Patron, and HRH Prince Edward, Duke of Kent.

Łukasz Krupiński is a Steinway Artist, the finalist of the UK Piano Open, and the winner of the 7th San Marino Piano Competition. He studied under the supervision of Professor Alicja Paleta-Bugaj and Konrad Skolarski at the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw, he was a student of Arie Vardi in Hannover, and of Dmitri Alexeev at the Royal College of Music in London. Krupiński has performed piano recitals at Carnegie Hall/Stern Auditorium, Cadogan Hall, St Martin in the Fields, Royal Albert Hall in London, and at the Warsaw Philharmonic – here, his recital was streamed live to New York's Lincoln Center. He performed with the Jerusalem Symphony Orchestra, the Chicago Philharmonic, the Buffalo Philharmonic, the Orchestra of the America, the National Philharmonic Orchestra, and the Santander Orchestra. His debut album, *Espressione*, was nominated to the ICMA.

Łukasz Krupiński is a renowned interpreter of Ravel's and Scriabin's music. His performance of Beethoven's *Appassionata* at the Leeds International Piano Competition, broadcasted by Medici TV, testifies to the artist's global advancement since the Fryderyk Chopin International Piano Competition in 2015.

Łukasz Krupiński is represented by the Ludwig van Beethoven Association.



Aleksandra Kuls

Spośród wielu osiągnięć artystki należy wymienić I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. Józsefa Szigetiego w Budapeszcie (2012), a także dwie nagrody specjalne na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. Henryka Wieniawskiego w Poznaniu (2011). Skrzypaczka została też laureatką II miejsca na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. Grażyny Bacewicz w Łodzi (2019) oraz II nagrody i nagród specjalnych w VI Międzynarodowym Konkursie im. Tadeusza Wrońskiego na Skrzypce Solo (2020). W ostatnim czasie wraz z pianistą Marcinem Koziakiem została uhonorowana III nagrodą w II Międzynarodowym Konkursie Muzyki Polskiej im. Stanisława Moniuszki w kategorii zespoły kameralne (2021). Aleksandra Kuls ukończyła studia w 2015 roku w klasie profesor Kai Danczowskiej na Akademii Muzycznej im. Krzysztofa Pendereckiego w Krakowie. Od 2016 roku pracuje na stanowisku asystenta w Katedrze Skrzypiec i Altówki macierzystej uczelni. Artystka występowała jako solistka nie tylko w Polsce, ale także w USA, we Włoszech, Francji, Hiszpanii, Niemczech, Brazylii, Turcji, na Węgrzech i w Ukrainie oraz w Chinach. Wielokrotna laureatka stypendiów i nagród za działalność artystyczną, m.in.: Paszportu „Polityki” w kategorii muzyka poważna (2011), nagrody i stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2011, 2012). Jej bogata dyskografia obejmuje m.in. nagrania dla wytwórni DUX. Solowa płyta artystki została nominowana do Nagrody Fryderyk. *Aleksandra Kuls reprezentowana jest przez Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena.*



The most notable among the artist's numerous accomplishments are the 1st Prize at the International Jozsef Szigeti Violin Competition in Budapest (2012) and two special awards at the Henryk Wieniawski International Violin Competition in Poznań (2011). The violinist also won the 2nd Prize at the Grażyna Bacewicz International Violin Competition in Łódź (2019), along with the Second Prize and special awards at the 6th Tadeusz Wroński International Competition for Solo Violin (2020). More recently, she and pianist Marcin Koziak received the 3rd Prize at the 2nd Stanisław Moniuszko International Competition of Polish Music in the chamber ensembles category (2021).

Aleksandra Kuls completed her studies in 2015 in the class of Professor Kaja Danczowska at the Krzysztof Penderecki Academy of Music in Kraków, where she has held the position of an assistant at the Department of Violin and Viola since 2016. The artist has performed as a soloist not only in Poland but also in the United States, Italy, France, Spain, Germany, Brazil, Turkey, Hungary, Ukraine, and China. Recipient of numerous scholarships and awards for her artistic activity, she secured *Polityka* weekly's Passport 2011 Award in the classical music category and grants from the Ministry of Culture and National Heritage (2011, 2012). Her extensive discography includes albums for the DUX label, and her solo album was nominated to the Polish Fryderyk Award. *Aleksandra Kuls is represented by the Ludwig van Beethoven Association.*

Michel Lethiec

Francuski klawecista Michel Lethiec jest obecnie uznawany za jedną z najwybitniejszych postaci światowej sceny muzyki klasycznej. Poza licznymi występami koncertowymi i festiwalowymi poświęca się także nauczaniu i aktywnie uczestniczy w działalności badawczej oraz działaniach na rzecz rozpowszechniania repertuaru muzyki klasycznej. Występuje zarówno jako solista, jak i kameralista, partnerując znakomitym wykonawcom i zespołom. Jako artysta oddany muzyce współczesnej wystąpił z premierowymi wykonaniami licznych utworów wybitnych kompozytorów, takich jak Penderecki, Corigliano, Denisov, Mařatka, Ballif, Dalbavie, Landowski. Oprócz występów koncertowych jest regularnie zapraszany do prowadzenia klas mistrzowskich podczas międzynarodowych warsztatów i festiwali. Dorobek dysograficzny artysty obejmuje ponad dwadzieřcia wydawnictw płytowych, w tym nagrania trzech koncertów Pendereckiego i utwory kameralne tego kompozytora (Naxos). Michel Lethiec jest profesorem honorowym Conservatoire National Supérieur de Musique w Paryżu, regularnie uczestniczy także w międzynarodowych konkursach jako członek jury. Przez 35 lat pełnił funkcję dyrektora artystycznego prestiżowego Festiwalu Pablo Casals w Prades. W uznaniu zasług artysta odznaczony został francuskim Orderem Sztuki i Literatury, jest także kawalerem Orderu Narodowego Zastugi.

The French clarinetist Michel Lethiec is currently considered one of the most eminent figures on the global classical musical scene. Besides his numerous concert and festival performances, he is also devoted to teaching, and participates actively in researching and promoting the classical repertoire. He has performed as a soloist and chamber musician with the most eminent artists and ensembles. Devoted to contemporary music, he has premiered numerous pieces by composers such as Penderecki, Corigliano, Denisov, Mařatka, Ballif, Dalbavie, and Landowski. Besides concert performances, Michel Lethiec is regularly invited to master classes at international schools and festivals. He has recorded over 20 CDs with, among others, Penderecki's three concertos and chamber pieces (Naxos). Michel Lethiec is an honorary professor at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, and sits regularly in the jury of international competitions. For 35 years, the artist served as the Artistic Director of the prestigious Pablo Casals Festival in Prades. In recognition of his merits and achievements, he has been awarded the French Order of Arts and Letters and was made Knight of the French National Order of Merit.



Leticia Moreno

Uznawana za prawdziwie fascynującą i wszechstronną skrzypaczkę, Leticia Moreno „urzeka publiczność i krytyków swoją wrodzoną charyzmą, wirtuozerią i wielką siłą interpretacji”.

Występowała z najbardziej uznanymi dyrygentami świata, takimi jak Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen, Paavo Järvi, Władimir Aszkenazi, Christoph Eschenbach, Jurij Tiemirkanow, Krzysztof Penderecki, Andrés Orozco-Estrada, Josep Pons, Peter Eötvös czy Andrzej Boreyko. Koncertowała również z czołowymi orkiestrami, m.in. Wiener Symphoniker, Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Sankt-Petersburskiej, Philharmonia Orchestra, Mahler Chamber Orchestra, National Symphony w Waszyngtonie, Orkiestrą Teatru Maryjskiego w Petersburgu, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orkiestrą Filharmoniczną Monte Carlo, Luksemburską Orkiestrą Filharmoniczną, Academy of St Martin in the Fields, Orquesta Sinfónica Simón Bolívar, a ponadto regularnie występuje gościnnie z większością czołowych orkiestr Hiszpanii.

Jako zapalona recitalistka i kameralistka, Leticia Moreno współpracowała z Sol Gabetta, Bertrandem Chamayou, Kirillem Gersteinem, Alexandrem Ghindinem, Laumą Skride, Mario Brunello, Leonardem Elschenbroichem, Kseniją Sidorovą i Maximem Rysanovem.

Skrzypaczka studiowała u Zakhara Brona, Maxima Vengerova i Mściława Rostropowicza w Escuela Superior de Música Reina Sofía w Madrycie, Hochschule für Musik und Tanz w Kolonii oraz Guildhall School w Londynie; była również najmłodszą stypendystką prestiżowej fundacji Alexander von Humboldt Stiftung. Leticia Moreno jest zwyciężczynią międzynarodowych konkursów skrzypcowych, m.in. im. Henryka Szerynga, Pabla Sarasate’a i Fritza Kreislera, a także Concertino Praga i konkursu w Nowosybirsku. Została ponadto uhonorowana nagrodą Echo Rising Star.

Artystka gra na instrumencie Nicolò Gagliano z 1762 roku.

leticiamoreno.com

Hailed a truly exciting and versatile violinist, Leticia Moreno “captivates audiences and critics alike with her natural charisma, virtuosity, and deep interpretative force”. She has appeared with the most renowned conductors, notably with Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen, Paavo Järvi, Vladimir Ashkenazy, Christoph Eschenbach, Yuri Temirkanov, Krzysztof Penderecki, Andrés Orozco-Estrada, Josep Pons, Peter Eötvös, and Andrzej Boreyko amongst others. She has also performed with leading orchestras such as Wiener Symphoniker, St Petersburg Philharmonic, Philharmonia Orchestra, Mahler Chamber Orchestra, National Symphony Orchestra (Washington), the Mariinsky orchestras, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orchestre Philharmonique de Monte Carlo, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Academy of St Martin in the Fields, and Orquesta Sinfónica Simón Bolívar. She also makes regular guest appearances with most major Spanish orchestras.

As a keen recitalist and chamber musician, Leticia has performed alongside Sol Gabetta, Bertrand Chamayou, Kirill Gerstein, Alexander Ghindin, Lauma Skride, Mario Brunello, Leonard Elschenbroich, Ksenija Sidorova, and Maxim Rysanov.

Leticia studied with Zakhar Bron, Maxim Vengerov, and Mstislav Rostropovich at the Escuela Superior de Música Reina Sofía in Madrid, the Hochschule für Musik und Tanz in Cologne, and the Guildhall School in London, and was the youngest member of the prestigious Alexander von Humboldt Stiftung. She has won a range of international violin competitions, notably the Henryk Szeryng International Violin Competition, Concertino Praga, competitions in Novosibirsk, Sarasate, and Kreisler, and has been awarded the Echo Rising Star.

Leticia plays a 1762 Nicolò Gagliano.

leticiamoreno.com



Arto Noras

Wielki mistrz instrumentu o międzynarodowej renomie; jeden z najwybitniejszych wiolonczelistów swojego pokolenia.

W wieku sześciu lat rozpoczął studia pod kierunkiem profesora Yrjö Selina w prestiżowej Akademii Sibeliusa w Helsinkach. Po ukończeniu studiów w Finlandii kontynuował naukę u profesora Paula Torteliera w Konserwatorium Paryskim, gdzie w 1964 roku zdobył dyplom z najwyższym wyróżnieniem Premier Prix. Dwa lata później, w 1966 roku, zdobył drugą nagrodę w Międzynarodowym Konkursie Wiolonczelowym im. Piotra Czajkowskiego w Moskwie, co otworzyło mu drogę do najważniejszych sal koncertowych w Europie oraz obu Amerykach, a później także w Azji.

W 1970 roku Arto Noras został mianowany profesorem wiolonczeli w Akademii Sibeliusa w Helsinkach. Po 40 latach pełnienia funkcji profesora w swojej Alma Mater artysta został zaproszony do objęcia stanowiska profesora wiolonczeli w hamburskiej Hochschule für Musik. Prowadził także kursy mistrzowskie na całym świecie i zasiadał w jury najbardziej prestiżowych międzynarodowych konkursów wiolonczelowych. Arto Noras jest założycielem Festiwalu Muzycznego w Naantali (1980), nad którym sprawował pieczę nieprzerwanie przez ponad 40 lat jako dyrektor artystyczny. W 1991 roku powołał do życia międzynarodowy konkurs Paulo Cello Competition i pozostaje jego dyrektorem artystycznym. Był również współzałożycielem Kwartetu Akademii Sibeliusa. Repertuar Arto Norasa obejmuje komplet najważniejszych dzieł skomponowanych na wiolonczelę, w tym również przez współczesnych kompozytorów. Koncertował jako solista z czołowymi orkiestrami i dyrygentami na całym świecie. Również jako muzyk kameralny występował z wieloma wybitnymi artystami swojej epoki. Współpracował z takimi kompozytorami, jak Krzysztof Penderecki, Aulis Sallinen i Jeajoon Ryu. Utwory profesora Krzysztofa Pendereckiego wykonywał pod batutą mistrza na czterech różnych kontynentach.

Arto Noras nagrał wiele albumów płytowych, w tym kilka z utworami mu dedykowanymi.



Arto Noras is a Grand Old Master of his instrument. He is one amongst the most outstanding internationally acknowledged cellists of his generation.

At the age of six, Arto Noras started his studies with Professor Yrjö Selin at the prestigious Sibelius Academy in Helsinki. After completing his studies in Helsinki, he studied with Professor Paul Tortelier at the Paris Conservatoire, where he gained the Premier Prix diploma in 1964. Two years later, in 1966, he was awarded the 2nd Prize at the International Tchaikovsky Cello Competition in Moscow, which immediately opened his way to the most important concert halls in Europa as well as in North and South America, and later also in Asia.

In 1970, Arto Noras was appointed Professor of cello at the Sibelius Academy in Helsinki, where he served as Professor for 40 years. After his term, he was invited to serve as a professor of cello at the Hochschule für Musik in Hamburg. He has also given the master classes all over the world and worked as a member of the juries in most prestigious international cello competitions.

Arto Noras founded the Naantali Music Festival in 1980 and has been its Artistic Director over 40 years. In 1991, he founded the International Paulo Cello Competition, whose Artistic Director he remains. He was also a founding member of the Sibelius Academy Quartet.

Arto Noras's repertoire covers all the principal works composed for cello, including those by contemporary composers. He has performed as soloist with the leading orchestras and conductors around the world. As a chamber musician he has performed with many most prominent musicians of our time. He has had a close collaboration with many composers such as maestros Krzysztof Penderecki, Aulis Sallinen and Jeajoon Ryu. Arto Noras has performed Krzysztof Penderecki's works under the Maestro's baton on four different continents.

Arto Noras has recorded extensively, including several works dedicated to him.

Kwartet smyczkowy Dafô

Justyna Duda (I skrzypce), **Danuta Augustyn** (II skrzypce), **Aneta Dumanowska** (altówka), **Anna Armatys** (wiolonczela)

Żeński Kwartet smyczkowy Dafô jest niewątpliwie jednym z najwybitniejszych polskich kwartetów; w obecnym roku świętuje jubileusz 30-lecia działalności.

Od początku istnienia zespół zafascynowany jest wykonawstwem muzyki współczesnej i wielokrotnie był za nią nagradzany: ma na swoim koncie 4 nagrody fonograficzne „Fryderyk” (lata 1999, 2001, 2009 i 2012).

Kwartet wydał kilkanaście płyt, głównie we współpracy z firmą DUX, które przyniosły mu wiele cennych, międzynarodowych nagród i entuzjastycznych recenzji. Jest laureatem kilkunastu międzynarodowych konkursów. Uczestniczył w licznych festiwalach w kraju i za granicą.

Zespół współpracuje z kompozytorami współczesnymi i dokonuje prawykonania ich utworów.

Współpracował m.in. z Krzysztofem Pendereckim, Krzysztofem Meyerem, Zbigniewem Bujarskim, Hansem Schanderlem, Pawłem Mykietynem, Markiem Stachowskim, Hanną Kulenty, Jorgiem Widmannem, Pawłem Łukaszewskim, Maciejem Zielińskim, Henrykiem Mikołajem Góreckim, Franghiz Ali-Zadeh, Hansem Wernerem Henze, Krzysztofem Knittlem, Eugeniuszem Knapikiem, Aleksandrem Lasoniem, Krystyną Moszumańską-Nazar, Pawłem Sydorem, Anną Zawadzką-Gołosz, Adamem Walacińskim, Pawłem Szymańskim, Wojciechem Widłakiem, Johnem Kingiem. Poza muzyką współczesną w repertuarze Kwartetu Dafô znajdują się utwory kameralne różnych epok.

Współwykonawcami scenicznymi kwartetu byli m.in.: Kwartet Melos, Kwartet Śląski, Stamic Quartet, Wolfgang Gönnenwein, David Moss, Andrzej Chyra, Agata Zubel, Jerzy Artysz, Urszula Kryger, Olga Pasiecznik, Janusz Olejniczak, Maja Nosowska, John King, Andreas Higi, Michel Lethiec, David Krakauer, Janusz Widzyk, Jerzy Dybał, Andrea Nannoni, Peter Buck, Hermann Voss.

Wszystkie członkinie Kwartetu Dafô są wykładowczyniami na Akademii Muzycznej im. Krzysztofa Pendereckiego w Krakowie.

Dafô String Quartet

Justyna Duda (1st violin), **Danuta Augustyn** (2nd violin), **Aneta Dumanowska** (viola), **Anna Armatys** (cello)

The all-female Dafô String Quartet, celebrating its 30th birthday this year, is unquestionably one of the most outstanding Polish quartets.

Since its earliest days, the ensemble has been fascinated by contemporary music and received plenty of accolade for performing it, notably no fewer four Fryderyk Awards (in 1999, 2001, 2009, and 2012). The Dafô has released several albums, most on the DUX label, winning many prestigious international awards and enthusiastic reviews. The ensemble is also winner of several international competitions eagerly and repeatedly invited to numerous festivals both in Poland and abroad.

The quartet works with contemporary composers and has premiered works by composers such as Krzysztof Penderecki, Krzysztof Meyer, Zbigniew Bujarski, Hans Schanderl, Paweł Mykietyn, Marek Stachowski, Hanna Kulenty, Jörg Widmann, Paweł Łukaszewski, Maciej Zieliński, Henryk Mikołaj Górecki, Franghiz Ali-Zadeh, Hans Werner Henze, Krzysztof Knittel, Eugeniusz Knapik, Aleksander Lason, Krystyna Moszumańska-Nazar, Paweł Sydor, Anna Zawadzka-Gołosz, Adam Walaciński, Paweł Szymański, Wojciech Widlak, and John King.

The Quartet's repertoire goes beyond contemporary music and includes chamber works from various periods. The four have performed alongside other renowned ensembles and artists, such as the Melos Quartet, the Silesian Quartet, the Stamic Quartet, Wolfgang Gönnenwein, David Moss, Andrzej Chyra, Agata Zubel, Jerzy Artysz, Urszula Kryger, Olga Pasiecznik, Janusz Olejniczak, Maja Nosowska, John King, Andreas Higi, Michel Lethiec, David Krakauer, Janusz Widzyk, Jerzy Dybał, Andrea Nannoni, Peter Buck, and Hermann Voss. All members of the Dafô Quartet also serve as lecturers at the Krzysztof Penderecki Academy of Music in Kraków.





Handwritten musical notation on a blue background. The notation includes various musical symbols, notes, and rests, with some text annotations in Polish. The text "CORO + X2" is visible at the top left. The notation is written in a stylized, handwritten manner, with some notes and rests clearly marked. The text "corpus regni nob" is visible in the middle. The text "gloria" is visible at the bottom left. The text "judicare" is visible at the bottom left. The text "non e - rit" is visible in the middle. The text "2" and "3" are visible at the bottom. The text "2" and "3" are visible at the bottom. The text "2" and "3" are visible at the bottom.

Organizacja:

**Stowarzyszenie im. Ludwiga
van Beethovena**

Organiser:

Ludwig van Beethoven
Association

Handwritten musical notation on a blue background. The notation includes various musical symbols, notes, and rests, with some text annotations in Polish. The text "s est" is visible at the top left. The text "corpus glo ri e" is visible at the top right. The text "at" is visible in the middle. The text "gloria" is visible in the middle. The text "in c a d a c i o" is visible in the middle. The text "2^a volta" is visible in the middle. The text "c + u s" is visible in the middle. The text "3" is visible at the bottom. The text "2" and "3" are visible at the bottom. The text "2" and "3" are visible at the bottom. The text "2" and "3" are visible at the bottom.

Czwartek, 23 listopada, 19.30

Thursday, 23 November, 7:30 pm

Filharmonia Narodowa

Sala Koncertowa

Warsaw Philharmonic

Concert Hall

ul. Sienkiewicza 10



Witold Lutosławski (1913–1994)

Muzyka żałobna / Funeral Music (1958)

na orkiestrę smyczkową / for string orchestra

I. Prolog / Prologue *attacca*

II. Metamorfozy / Metamorphoses *attacca*

III. Apogeum / Apogee *attacca*

IV. Epilog / Epilogue

Krzysztof Penderecki (1933–2020)

Passacaglia i Rondo (1988)

Passacaglia and Rondo

Przerwa / Intermission

Krzysztof Penderecki

II Koncert skrzypcowy „Metamorfozy” (1992–1995)

Violin Concerto No. 2 “Metamorphosen”

Anne-Sophie Mutter – skrzypce / violin

Orkiestra Filharmonii Narodowej

Warsaw Philharmonic Orchestra

Andrzej Boreyko – dyrygent / conductor

Anne-Sophie Mutter jest prawdziwym fenomenem muzycznym; od 47 lat wirtuozka regularnie występuje w najważniejszych salach koncertowych całego świata. W świecie muzyki klasycznej pozostawia niezatarte ślady jako solistka, mentorka i wizjonerka. Czterokrotna laureatka nagrody Grammy® z równym zaangażowaniem wykonuje dzieła kompozytorów klasycznych, co angażuje się w przyszłość muzyki.

Anne-Sophie Mutter wykonała prapremiery 31 utworów, a Thomas Adès, Unsuk Chin, Sebastian Currier, Henri Dutilleux, Sofia Gubaidulina, Witold Lutosławski, Norbert Moret, Krzysztof Penderecki, Sir André Previn, Wolfgang Rihm, Jörg Widmann i John Williams zadedykowali jej swoje dzieła. Artystka poświęca się wsparciu przyszłej elity muzycznej i uczestniczy w licznych projektach charytatywnych. Rada Fundacji Niemieckiego Towarzystwa Walki z Rakiem (Deutsche Krebshilfe) wybrała ją na swoją nową prezydentkę w 2021 roku. Od stycznia 2022 roku zasiada w zarządzie fundacji Festiwalu w Lucernie. Jesienią 1997 roku założyła Stowarzyszenie Przyjaciół Fundacji Anne-Sophie Mutter e.V., do którego w 2008 roku dołączyła Fundacja Anne-Sophie Mutter. Obie instytucje charytatywne wspierają stypendystów, oferując pomoc dostosowaną do ich indywidualnych potrzeb. Od 2011 roku Anne-Sophie Mutter regularnie dzieli scenę ze swoim zespołem, Mutter's Virtuosi. Koncerty, które artystka wykona w roku, w którym kończy 60 lat, odzwierciedlają jej muzyczną wszechstronność i doskonale oddają szczególne miejsce, jakie zajmuje w świecie muzyki klasycznej. Kalendarz koncertów artystki na 2023 rok obejmuje wiele kompozycji jej dedykowanych, które w wielu krajach zaprezentuje po raz pierwszy. Na początku roku Anne-Sophie Mutter i Mutter's Virtuosi odbyli trasę po Islandii, Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Kolejne dwie trasy w czerwcu oraz w sierpniu i wrześniu poprowadziły Anne-Sophie Mutter i jej zespół po Europie. W trakcie tych trzech tras pod jej dyktando występowało czternastu muzyków grających na instrumentach smyczkowych oraz klawesynista Knut Johannessen.

W Stanach Zjednoczonych wykonała, w towarzystwie Bostońskiej Orkiestry Symfonicznej prowadzonej przez Andrisa Nelsonsa, utwór Thomasa Adèsa *Air – Homage to Sibelius*, który współzłeciła i wykonała premierowo w 2022 roku na Festiwalu w Lucernie.

Kolejną częścią kalendarza koncertowego artystki była europejska trasa z muzyką kameralną: *III Sonata d-moll* op. 108 na skrzypce i fortepian Johannesa Brahmsa, *Trzy romanse* op. 22 Klary Schumann na skrzypce i fortepian, *Trio fortepianowe D-dur „Duch”* Ludwiga van Beethovena oraz dedykowane skrzypaczce *Trio „Duch”* Sebastiana Curriera wykonywała wraz z Lambertem Orkiszem i wiolonczelistą Maximilianem Hornungiem. Były to pierwsze wykonania utworu Curriera w Europie.

Inny ważny rozdział w działalności muzycznej artystki w 2023 roku wiąże się z twórczością Johna Williamsa. Mutter wykonała dedykowany jej *II Koncert skrzypcowy* oraz wybór wirtuozowskich adaptacji muzyki filmowej, które Williams stworzył specjalnie dla niej. Z muzyką Williamsa skrzypaczka odwiedziła Australię, Europę, Nową Zelandię, a także Stany Zjednoczone, gdzie koncerty poprowadził sam kompozytor.

Anne-Sophie Mutter zakończy rok 2023 wykonaniem *II Koncertu Skrzypcowego „Metamorfozy”* Krzysztofa Pendereckiego z okazji 90. urodzin zmarłego w 2020 roku kompozytora. Dedykowany skrzypaczce utwór zostanie zaprezentowany w Polsce z Orkiestrą Filharmonii Narodowej pod batutą Andrzeja Boreyki.

anne-sophie-mutter.de

Anne-Sophie Mutter is a musical phenomenon: for 47 years the virtuoso has now been a fixture in all the world's major concert halls, making her mark on the classical music scene as a soloist, mentor, and visionary. The four-time Grammy® Award winner is equally committed to the performance of traditional composers as to the future of music.

She has performed world premieres of 31 works – Thomas Adès, Unsuk Chin, Sebastian Currier, Henri Dutilleux, Sofia Gubaidulina, Witold Lutosławski, Norbert Moret, Krzysztof Penderecki, Sir André Previn, Wolfgang Rihm, Jörg Widmann and John Williams have all composed for Anne-Sophie Mutter. She dedicates herself to supporting tomorrow's musical elite and numerous benefit projects. Furthermore, the Board of Trustees of the German cancer charity Deutsche Krebshilfe elected her the new president of this non-profit organisation in 2021. In January 2022, she joined the foundation board of the Lucerne Festival. In the autumn of 1997, she founded the Association of Friends of the Anne-Sophie Mutter Foundation e.V., to which the Anne-Sophie Mutter Foundation was added in 2008. The two charitable institutions provide support for the scholarship recipients, tailoring their support to their individual needs. Since 2011, Anne-Sophie Mutter has regularly shared the spotlight on stage with her ensemble, Mutter's Virtuosi.

In the year she turns 60, Anne-Sophie Mutter's concerts reflect the violinist's musical versatility and her peerless rank in the world of classical music. Numerous compositions dedicated to her fill her 2023 concert calendar; in many countries, these works will be performed for the first time. At the turn of the new year, Anne-Sophie Mutter and Mutter's Virtuosi toured Iceland, the US, and Canada.

Two further tours in June and August/September took Anne-Sophie Mutter and her Virtuosi through Europe. Fourteen string players and Knut Johannessen at the harpsichord performed these three tours under the leadership of Anne-Sophie Mutter.

In the US, she performed Thomas Adès's *Air – Homage to Sibelius*, a work she co-commissioned and premiered at the Lucerne Festival in 2022 together with the composer. Her musical partners were the Boston Symphony Orchestra under the baton of Andris Nelsons.

A European chamber music tour also was part of her concert calendar: Johannes Brahms' Sonata for Violin and Piano No. 3 in D-minor Op. 108, Clara Schumann's Three Romances Op. 22 for Violin and Piano, Ludwig van Beethoven's *Ghost Trio* and Sebastian Currier's *Ghost Trio* (dedicated to the violinist) were performed by Mutter with Lambert Orkis and the cellist Maximilian Hornung. On these occasions, *Ghost Trio* was performed for the first time in Europe.

Another musical focus in 2023 has been the oeuvre of John Williams: Mutter has performed his Violin Concerto No. 2 dedicated to her and a selection of the virtuoso film music adaptations Williams created especially for her, visiting Australia, Europe, New Zealand, and the US, with the American performances conducted by the composer himself.

Anne-Sophie Mutter concludes the year 2023 by performing Krzysztof Penderecki's Violin Concerto No. 2 "Metamorphosen" in honour of the 90th birthday of the composer, who passed away in 2020. She will play the work, which is also dedicated to her, in Poland with the Warsaw Philharmonic Orchestra under Andrey Boreyko.

anne-sophie-mutter.de

Orkiestra Filharmonii Narodowej

Pierwszy koncert w wykonaniu Filharmonii Warszawskiej odbył się 5 listopada 1901 roku w nowo wybudowanym gmachu. Orkiestrą dyrygował współzałożyciel Filharmonii, jej pierwszy dyrektor muzyczny i dyrygent Emil Młynarski, a jako solista wystąpił Ignacy Jan Paderewski. Już przed I wojną światową i w okresie międzywojennym stała się głównym ośrodkiem życia muzycznego w Polsce oraz jedną z ważniejszych instytucji muzycznych w Europie.

W pierwszych latach po II wojnie światowej koncerty orkiestry odbywały się w teatrach i halach sportowych. W 1955 roku Filharmonia otrzymała nowy gmach i status Filharmonii Narodowej. Pod kierownictwem Witolda Rowickiego orkiestra odzyskała swój prestiż wiodącego zespołu symfonicznego w Polsce. W latach 1955–1958 funkcję jej dyrektora artystycznego sprawował Bohdan Wodiczko, by przekazać ją ponownie Rowickiemu. W 1977 roku stanowisko to objął Kazimierz Kord, a w latach 2002–2013 dyrektorem naczelnym i artystycznym Filharmonii Narodowej był Antoni Wit. W latach 2013–2019 funkcję dyrektora artystycznego sprawował Jacek Kaspszyk, a od września 2019 roku pełni ją Andrzej Boreyko.

Dziś Orkiestra Filharmonii Narodowej cieszy się popularnością i uznaniem na całym świecie. Odebrała niemal 150 tournée, występowała we wszystkich najważniejszych salach koncertowych świata. Regularnie towarzyszy finalistom Międzynarodowych Konkursów Pianistycznych im. F. Chopina w Warszawie oraz bierze udział w ważnych zagranicznych festiwalach. Nagrywa dla Polskiego Radia i Telewizji, polskich i zagranicznych firm płytowych oraz na potrzeby filmu. Dokonania Orkiestry Filharmonii Narodowej były wielokrotnie nagradzane prestiżowymi nagrodami fonograficznymi. Od 2016 roku Filharmonia Narodowa cyklicznie transmituje wybrane koncerty przez internet.

filharmonia.pl



The Warsaw Philharmonic Orchestra held their first concert with Ignacy Jan Paderewski as soloist in a newly constructed building on 5 November 1901. The conductor was Emil Młynarski, the orchestra's cofounder and first music director. Both before the First World War and between the world wars, the Philharmonic became a key centre of musical life in Poland and one of Europe's leading musical institutions.

In the first years following the Second World War, the concerts of the orchestra were held in theatres and sports halls. In 1955, the orchestra received a reconstructed building and the status of National Philharmonic. Under the direction of Witold Rowicki, it regained its prestige as Poland's leading symphonic ensemble. From 1955 to 1958 the post of artistic director was held by Bohdan Wodiczko, who passed it back to Rowicki. In 1977 it was taken over by Kazimierz Kord. From 2002 to 2013 the orchestra's executive and artistic director was Antoni Wit. In 2013–19 the post of the artistic director was held by Jacek Kaspszyk, and since September 2019 – by Andrzej Boreyko.

The Warsaw Philharmonic Orchestra enjoys popularity and recognition all over the world. The ensemble has made nearly 150 tours, performing in all the world's major concert halls. It regularly accompanies the finalists of the Fryderyk Chopin International Piano Competitions in Warsaw and participates in prestigious festivals abroad. It makes recordings for Polish Radio and Television, Polish and foreign record labels, and films. Its achievements have been repeatedly recognised with prestigious music industry awards. In 2016 the Orchestra also launched regular online streaming of selected concerts.

filharmonia.pl





Andrzej Boreyko

Dyrektor artystyczny Filharmonii Narodowej

W sezonie artystycznym 2023/2024 Andrzej Boreyko kończy swoją kadencję na stanowisku dyrektora artystycznego Filharmonii Narodowej. Wraz z zespołem ponownie wystąpi podczas Międzynarodowego Festiwalu im. Krzysztofa Pendereckiego, Wielkanocnego Festiwalu Ludwiga van Beethovena oraz Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego „Chopin i Jego Europa”. Odbędzie także tournée po Japonii i Korei Południowej. Poprowadzi również koncert inauguracyjny w Teatro alla Scala z Orchestra Sinfonica di Milano jako jej dyrygent rezydent i wystąpi ponownie na inauguracji Mahler Festival w Lipsku.

Andrzej Boreyko jest częstym gościnnym dyrygentem ORF Radio-Symphonieorchester Wien, Praskiej Orkiestry Symfonicznej, Aarhus Symfoniorkester i Royal Scottish National Orchestra. Ponadto dyryguje wieloma innymi orkiestrami, m.in. Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Orchestre symphonique de Montréal, Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Philharmonisches Staatsorchester Hamburg, Orchestre Philharmonique de Strasbourg i Narodową Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia w Katowicach. Pełnił także funkcję dyrektora artystycznego w takich zespołach, jak Naples Philharmonic, Jenaer Philharmonie, Symphoniker Hamburg, Berner Sinfonieorchester, Düsseldorfer Symphoniker, Winnipeg Symphony i Belgian National Orchestra.

Music and Artistic Director of the Warsaw Philharmonic

2023/2024 marks Andrzej Boreyko's final season as Music and Artistic Director of the Warsaw Philharmonic. This season, they return to the International Krzysztof Penderecki Festival, Ludwig van Beethoven Easter Festival and Chopin and his Europe Festival and will tour across Japan and South Korea. He also enters his season as Resident Conductor of Orchestra Sinfonica di Milano, conducting their season-opening concert at the Teatro alla Scala and returns to open the Mahler Festival in Leipzig.

He is also a popular guest conductor of the ORF Radio-Symphonieorchester Wien, Prague Symphony Orchestra, Aarhus Symfoniorkester and Royal Scottish National Orchestra, as well as many others, including the Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Orchestre symphonique de Montréal, Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Philharmonisches Staatsorchester Hamburg, Orchestre Philharmonique de Strasbourg, and Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice. He has also served as Music Director of such ensembles as the Naples Philharmonic, Jenaer Philharmonie, Symphoniker Hamburg, Berner Sinfonieorchester, Düsseldorfer Symphoniker, Winnipeg Symphony and Belgian National Orchestra.

Piątek, 24 listopada, 19.30

Friday, 24 November, 7:30 pm

Filharmonia Narodowa

Sala Koncertowa

Warsaw Philharmonic

Concert Hall

ul. Sienkiewicza 10



Henryk Mikołaj Górecki (1933–2010)

III Symfonia „Symfonia pieśni żałosnych” op. 36 (1976)

Symphony No. 3 “Symphony of Sorrowful Songs”, Op. 36

na sopran solo i orkiestrę symfoniczną / for soprano solo and orchestra

1. Lento. Sostenuto tranquillo ma cantabile
2. Lento e largo. Tranquilissimo – cantabilissimo – dolcissimo – legatissimo
3. Lento. Cantabile-semplice

Justyna Khil – sopran / soprano

Orkiestra Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie

Orchestra of the Karol Szymanowski Philharmonic in Krakow

Alexander Humala – dyrygent / conductor

Krzysztof Penderecki (1933–2020)

Te Deum (1979–1980)

na 4 głosy solowe, chór mieszany i orkiestrę symfoniczną

for 4 soloists, mixed choir and orchestra

Iwona Hossa – sopran / soprano

Anna Lubańska – mezzosopran / mezzo-soprano

Rafał Bartmiński – tenor

Wojtek Gierlach – bas / bass

Orkiestra i Chór Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie

Orchestra and Choir of the Karol Szymanowski Philharmonic in Krakow

Piotr Piwko – kierownik chóru / choir master

Alexander Humala – dyrygent / conductor

Justyna Khil

Absolwentka Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy w klasie prof. Hanny Michałak i dr Anny Wilk. Od roku 2020 uczestniczy w Programie Kształcenia Młodych Talentów – Akademia Operowa Teatru Wielkiego – Opery Narodowej, gdzie kształci się u Izabeli Kłosińskiej, Olgi Pasiecznik, Sophii Muñoz, Katelan Trăn Terrell i Michała Biela.

Jest laureatką wielu konkursów wokalnych, takich jak Międzynarodowy Konkurs Wokalny im. Antoniny Campi (I nagroda), Ogólnopolski Konkurs im. Bogdana Paprockiego (I nagroda), Wasył Slipak Young Vocalists Competition (II nagroda). Wraz z pianistką Rozalią Kierc z sukcesem brała udział w wielu konkursach kameralistyki wokalne. Zadebiutowała rolą Hrabiny w *Weselu Figara* Mozarta w Operze Nova w Bydgoszczy. Artystka występuje z recitalami i bierze udział w koncertach oratoryjno-kantatowych na wielu estradach.

Występowała między innymi w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej, Teatrze Wielkim w Łodzi, Operze Wrocławskiej, Operze Bałtyckiej, Operze na Zamku w Szczecinie, Filharmonii Narodowej, Studiu Koncertowym Polskiego Radia w Warszawie oraz w Sala Sudasiri Sobha w Bangkoku.

Justyna Khil is a graduate of the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz, where she studied with Professor Hanna Michałak and Anna Wilk. Since 2020, she has been part of the Young Talent Education Programme at the Teatr Wielki – Polish National Opera, where she is studying with Izabela Kłosińska, Olga Pasiecznik, Sophia Muñoz, Katelan Trăn Terrell, Michał Biel, and others.

Her accolade from vocal competitions includes the 1st Prize of the Antonina Campi International Vocal Competition, the 1st Prize of the Bogdan Paprocki National Competition, and the 2nd prize of the Wasył Slipak Young Vocalists Competition. Justyna Khil has also successfully participated in numerous vocal chamber music competitions with pianist Rozalia Kierc. Justyna made her début in the role of the Countess in Mozart's *The Marriage of Figaro* at the Opera Nova in Bydgoszcz. She performs recitals and takes part in oratorio and cantata concerts on various stages, including those of the Teatr Wielki – Polish National Opera, Teatr Wielki in Łódź, the Wrocław Opera, the Baltic Opera, the Opera at the Castle in Szczecin, the Polish National Philharmonic, the Witold Lutosławski Concert Studio of Polish Radio in Warsaw, and the Sala Sudasiri Sobha in Bangkok.



Iwona Hossa

Zaliczana do czołowych sopranistek swojego pokolenia, artystka ceniona jest przede wszystkim za precyzję i techniczne możliwości wszechstronnego głosu oraz za urzekającą barwę brzmienia. Ukończyła z wyróżnieniem Wydział Wokalno-Aktorski Akademii Muzycznej im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu. Współpracuje z wieloma teatrami operowymi i orkiestrami symfonicznymi w Polsce i za granicą. Jest laureatką Grand Prix i Złotego Medalu w Międzynarodowym Konkursie Wokalnym im. Marii Callas w Atenach. Jest artystką wszechstronną, w jej bogatym repertuarze znajdują się dzieła od muzyki dawnej po najnowszą. Występowała pod batutą takich dyrygentów, jak David Lloyd-Jones, David Agler, Maurizio Benini, Charles Dutoit, Gustavo Dudamel, Kazimierz Kord, Jan Krenz, Jacek Kaspszyk, Jerzy Maksymiuk, John Neschling, Krzysztof Penderecki, Jerzy Semkow, Antoni Wit. Nagrała 28 płyt CD i DVD, głównie z muzyką polską. Większość z nich otrzymała prestiżowe nagrody, jak choćby International Classical Music Awards w kategorii Muzyki Współczesnej czy Orphée d'Or, a także nominacje do Fryderyków czy Grammy Awards.

Iwona Hossa przez prawie dwie dekady współpracowała z prof. Krzysztofem Pendereckim i posiada w swym repertuarze wszystkie dzieła wokally-instrumentalne kompozytora. Dokonała wielu prawykonń utworów polskiej muzyki współczesnej, m.in. Krzysztofa Pendereckiego, Wojciecha Kilara, Jerzego Maksymiuka. Jest pedagogiem i managerem kultury. Odznaczona m.in. medalem Zasłużony Kulturze *Gloria Artis* oraz srebrnym Krzyżem Zasługi.

Iwona Hossa is one of the leading sopranos of her generation. Her particular domains are the precision and technical capacity of her exceptionally versatile voice, and her charming tone.

A graduate with distinction from the Faculty of Opera and Voice of the Academy of Music in Poznań, she works with many opera theatres and symphony orchestras in Poland and abroad. Winner of the Grand Prix and the Gold Medal at the Maria Callas International Vocal Competition in Athens, she is an artist of many talents, with a repertoire ranging from the works of early music to the latest compositions. She has performed under the baton of David Lloyd-Jones, David Agler, Maurizio Benini, Charles Dutoit, Gustavo Dudamel, Kazimierz Kord, Jan Krenz, Jacek Kaspszyk, Jerzy Maksymiuk, John Neschling, Krzysztof Penderecki, Jerzy Semkow, and Antoni Wit. Iwona Hossa has recorded 28 CDs and DVDs, most of the number with Polish music, and many winning prestigious awards, such as the International Classical Music Awards in the Contemporary Music category and the Orphée d'Or, and nominations to the Fryderyk Awards and the Grammy Awards.

For almost two decades Iwona Hossa worked with Professor Krzysztof Penderecki, and her repertoire includes all his vocal-instrumental works. She has also sung numerous world premieres of Polish contemporary music, including works of Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, and Jerzy Maksymiuk. Hossa is a teacher and culture manager, and her notable services earned her among others the *Gloria Artis* Medal for Merit to Culture and the silver Cross of Merit.



Anna Lubańska

Ukończyła z wyróżnieniem Warszawską Akademię Muzyczną w klasie Krystyny Szostek-Radkowej. Jest laureatką Międzynarodowego Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari, w którym otrzymała I nagrodę i trzy nagrody specjalne. Podczas studiów zadebiutowała w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie i z tą sceną związana jest nadal, wykonując pierwszoplanowe partie operowe. Jest artystką wszechstronną, z powodzeniem kreującą partie dramatyczne, jak i te o lżejszym charakterze. Współpracuje także z teatrami operowymi w Krakowie, Poznaniu i Bytomiu.

Jako ceniona śpiewaczka oratoryjno-kantatowa współpracuje z filharmoniami w Polsce, śpiewając w dziełach Verdiego, Beethovena, Kilara, Haendla, Szymanowskiego czy Dvořáka. Często wykonuje również dzieła Krzysztofa Pendereckiego. Występowała m.in. w: Japonii, Norwegii, Niemczech, Wielkiej Brytanii, Belgii, Francji, Monako, Hongkongu. Współpracowała ze znakomitymi solistami i dyrygentami, takimi jak: Jerzy Maksymiuk, Kazimierz Kord, Jacek Kasprzyk, Marc Minkowski, Patrick Fournillier, Plácido Domingo i Edita Gruberová. Ma w dorobku szereg nagrań radiowo-telewizyjnych oraz płytowych, w tym opery *Straszny dwór* Moniuszki (EMI) oraz *Ubu Rex* Krzysztofa Pendereckiego.

annalubanska.pl

She graduated with honours from the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw, where she attended the class of Krystyna Szostek-Radkova. She won First Prize in the Ada Sari International Vocal Artistry Competition, in which she also received three special awards. While still a student, she made her debut at the Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw. She is now a permanent member of this institution, at which she performs lead operatic roles. She is a versatile singer equally at home with dramatic parts as she is with those of a lighter character. She also performs in the opera houses of Kraków, Poznań, and Bytom.

As a highly regarded oratorio and cantata singer, she collaborates with Polish philharmonic halls, where she has performed works by Verdi, Beethoven, Kilar, Handel, Szymanowski, and Dvořák. She also often sings pieces by Krzysztof Penderecki. She has toured, inter alia, Japan, Norway, Germany, Great Britain, Belgium, France, Monaco, and Hongkong. She has worked with many outstanding soloists and conductors, including Jerzy Maksymiuk, Kazimierz Kord, Jacek Kasprzyk, Marc Minkowski, Patrick Fournillier, Plácido Domingo, and Edita Gruberová. She has numerous recordings for radio and television as well as album recordings to her credit, including Stanisław Moniuszko's *The Haunted Manor* (EMI) and Krzysztof Penderecki's *Ubu Rex*.

annalubanska.pl



Rafał Bartmiński

Czołowy polski tenor, laureat II miejsca i 11 nagród pozaregulaminowych VI Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Stanisława Moniuszki.

Artysta występował m.in. z Filharmonią Narodową, NOSPR-em, Sinfonieorchester des Bayreischen Rudfunks, Orquesta Sinfónica de RTVE, Israel Philharmonic Orchestra oraz współpracował m.in. z Teatrem Wielkim – Operą Narodową, Teatrem Bolshoi, Wexford Opera Festival, Teatro Real, Opéra Bastille.

Rafał Bartmiński posiada bardzo szeroki repertuar oratoryjny, występując w dziełach od Haendla po Krzysztofa Pendereckiego. Artystę można podziwiać w ponad 30 pierwszoplanowych kreacjach operowych, takich jak: Stefan / *Straszny Dwór* i Jontek / *Halka* Moniuszki, Pinkerton / *Madama Butterfly*, Rodolfo / *Cyganeria*, Pasterz / *Król Roger*, Duca / *Rigoletto*, Alfredo / *Traviata*, Walter / *Pasażerka* Weinberga.

Współpracował z wybitnymi dyrygentami, jak Mariss Jansons (płyta z *III Symfonią „Pieśń o nocy”* Szymanowskiego, Marc Minkowski (*Halka*), Teodor Currentzis (*Wozzeck*), Tomas Hanus (*Katia Kabanowa*), Gabriel Chmura (*Borys Godunow*), Krzysztof Penderecki (*Credo*), Antoni Wit (płyta z *VIII Symfonią „Kwiaty Polskie”* Weinberga). Na scenie pracował z takimi reżyserami, jak Dmitri Tcherniakov, Michał Gieleta, David Alden, Mariusz Treliński czy Jakob Peters-Messer.

rafalbartminski.pl

A leading Polish tenor, winner of the 2nd Prize and eleven awards at the 6th Moniuszko International Vocal Competition.

The artist performed with the Warsaw Philharmonic, the Polish National Radio Symphony Orchestra (NOSPR), Sinfonieorchester des Bayreischen Rudfunks, Orquesta Sinfónica de RTVE, and the Israel Philharmonic Orchestra, and has worked with the Teatr Wielki – Polish National Opera, the Bolshoi Theatre, the Wexford Opera Festival, Teatro Real, and the Opéra Bastille.

Rafał Bartmiński performs an extensive oratorio repertoire ranging from Handel to Krzysztof Penderecki. He can be admired in more than 30 leading opera parts, notably Stefan in *The Haunted Manor* and Jontek in *Halka* by Moniuszko, Pinkerton in *Madama Butterfly*, Rodolfo in *La Bohème*, Shepherd in *King Roger*, Duke in *Rigoletto*, Alfredo in *La Traviata*, and Walter in Weinberg's *The Passenger*. He has worked with such prominent conductors as Mariss Jansons (recording of Szymanowski's Symphony No. 3 "Song of the Night"), Marc Minkowski (*Halka*), Teodor Currentzis (*Wozzeck*), Tomas Hanus (*Káťa Kabanová*), Gabriel Chmura (*Boris Godunov*), Krzysztof Penderecki (*Credo*), Antoni Wit (recording of Weinberg's Symphony No. 8 "Polish Flowers").

On stage he has cooperated with such directors as Dmitri Tcherniakov, Michał Gieleta, David Alden, Mariusz Treliński, and Jakob Peters-Messer.

rafalbartminski.pl



Wojtek Gierlach

Studiował w Akademii Muzycznej w Warszawie w klasie Kazimierza Pustelaka, którą ukończył z wyróżnieniem Magna cum laude. Laureat wielu nagród i wyróżnień na międzynarodowych konkursach wokalnych. Ostatnio odnosił sukcesy jako Melisso / *Alcina* w Los Angeles Opera, Procida / *Nieszpory sycylijskie* w Opera Bergen oraz Sarastro / *Czarodziejski flet* w Polskiej Operze Królewskiej. W sezonie 2017/2018 zadebiutował w Operze Królewskiej Covent Garden jako Pop / *Lady Macbeth mceńskiego powiatu* pod dykcją Antonia Pappano. W ostatnich sezonach debiutował również w Duńskiej Operze Narodowej i Walijskiej Operze Narodowej jako Sir Giorgio / *Purytanie* pod batutą Carla Rizziego oraz wystąpił jako Melisso w *Alcinie* (u boku Joyce DiDonato) razem z The English Concert pod dykcją Harry'ego Bicketa. Kreował także partię Don Basilia / *Cyrulik sewilski* w Deutsche Oper Berlin, Orovesa / *Norma* w Teatro Nacional São Carlos w Lizbonie, Asura / *Semiramida* w Royal Danish Opera w Kopenhadze, Alidora / *Kopciuszek* na Festiwalu w Aix-en-Provence, Melissa / *Alcina* w Opéra National de Bordeaux, Orbazzana / *Tankred* w Teatro de la Maestranza w Sewilli, Talbota / *Maria Stuarda* w Deutsche Oper am Rhein, Hrabiego Rodolfa / *Lunatyczka* i Rocca / *Fidelio* w Theater St. Gallen. Wojtek Gierlach występuje także z powodzeniem w repertuarze koncertowym i oratoryjnym. Śpiewał m.in. w *Stabat Mater* Dvořáka z Royal Liverpool Philharmonic Orchestra oraz w *Requiem* Verdiego z London Philharmonic Orchestra. Dokonał licznych nagrań – m.in. był solistą w nagraniu *Magnificat* Krzysztofa Pendereckiego pod dykcją Antoniego Wita oraz *Siedmiu Bram Jerozolimy* pod batutą kompozytora.

Wojtek Gierlach graduated Magna cum laude from the class of Kazimierz Pustelak at the Academy of Music in Warsaw. Winner of numerous awards and distinctions at international vocal competitions. His recent successes include performances as Melisso / *Alcina* at the Los Angeles Opera, Procida / *The Sicilian Vespers* at the Bergen Opera, and Sarastro / *The Magic Flute* at the Polish Royal Opera. In the 2017/18 season, he made his début at the Royal Opera Covent Garden as Priest in *Lady Macbeth of the Mtsensk District*, conducted by Antonio Pappano. In the recent seasons he has also debuted at the Danish and Welsh national operas as Giorgio in *I Puritani* under the baton of Carlo Rizzi, and as Melisso in *Alcina*, partnering Joyce DiDonato and performing with The English Concert under by Harry Bicket. Gierlach was also Basilio / *The Barber of Seville* at the Deutsche Oper Berlin, Oroveso / *Norma* at the Teatro Nacional São Carlos in Lisbon, Assur / *Semiramide* at the Royal Danish Opera in Copenhagen, Alidoro / *Cinderella* at the Festival d'Aix-en-Provence, Melisso / *Alcina* at the Opéra National de Bordeaux, Orbazzano / *Tancredi* at the Teatro de la Maestranza in Seville, Talbot / *Maria Stuarda* at the Deutsche Oper am Rhein, and Count Rodolfo / *The Sleepwalker* and Rocco / *Fidelio* at the Theater St Gallen. Wojtek Gierlach is highly successful in concert and oratorio repertoires. He has sung in works such as Dvořák's *Stabat Mater* with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra and Verdi's *Requiem* with the London Philharmonic Orchestra. He has made numerous recordings as soloist, notably in Krzysztof Penderecki's *Magnificat* conducted by Antoni Wit, and *Seven Gates of Jerusalem* under the composer's baton.



Piotr Piwko

Absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie (Wydział Edukacji Muzycznej). Jako śpiewak związany był zawodowo z Chórem Polskiego Radia w Krakowie w latach 1998–2013. Kilukrotnie przygotowywał wspomniany zespół do koncertów i nagrań jako jego dyrygent; zrealizował ponadto nagranie ścieżki dźwiękowej do filmu *No Man's Land*. W roku 2013 został członkiem Chóru Filharmonii Krakowskiej, a od lutego 2021 roku przygotowuje ten zespół do koncertów repertuarowych.

Występował z wokalnymi zespołami kameralnymi, takimi jak Krakowski Chór Kameralny, zespół wokalny Orfeo 5, chór Pro Arte, zespół Anonimus. W latach 2000–2008 był członkiem Męskiego Kwartetu Wokalnego Triplum, zaś w ostatnich latach wchodził w skład Męskiego Zespołu Wokalnego Filharmoników Krakowskich. Regularnie koncertuje również z zespołem Collegium Zieleński oraz z wokalnym zespołem męskim Królewscy Rorantyści. Inicjator powstania oraz dyrygent Wielickiej Orkiestry Kameralnej, z którą przygotowuje i realizuje m.in. coroczne Koncerty Muzyki Polskiej, odbywające się w dniu Narodowego Święta Niepodległości. Prowadzi również amatorski Chór im. św. Jana Pawła II w Strumianach.

A graduate of the Academy of Music in Kraków (Music Education Department). As a singer, he was professionally associated with the Polish Radio Choir in Kraków from 1998 until 2013. He prepared the said ensemble for concerts and recordings several times as its conductor; moreover, he served as a sound engineer during the recording of the soundtrack to the film *No Man's Land*. In 2013, he became a member of the Kraków Philharmonic Choir, and has been preparing this ensemble for its season concerts since February 2021.

He has performed with vocal chamber ensembles such as the Kraków Chamber Choir, the Orfeo 5 vocal ensemble, the Pro Arte choir, and the Anonimus ensemble. In 2000–2008, he was a member of the Male Vocal Quartet Triplum, while in recent years he was part of the Male Vocal Ensemble of the Kraków Philharmonic. He also performs regularly with the Collegium Zieleński ensemble and the Królewscy Rorantyści vocal men's ensemble.

He initiated the foundation and conducts the Wieliczka Chamber Orchestra, with which he prepares and performs, among other things, the annual Polish Music Concerts, held on the National Independence Day. He also conducts the St. John Paul II Amateur Choir in Strumiany.



Alexander Humala

Studiował dyrygenturę chóralską w Białoruskiej Państwowej Akademii Muzycznej w Mińsku i dyrygenturę symfoniczną w Konserwatorium w Rotterdamie. Wiedzę pogłębiał na kursach mistrzowskich pod kierunkiem takich nauczycieli, jak Collin Metters, Neeme Järvi, Jorma Panula.

Zadebiutował w 2003 roku z orkiestrą kameralną Białoruskiej Akademii Muzycznej. W tym samym roku wystąpił z Orkiestrą Symfoniczną Młoda Białoruś, po czym odnotował debiut międzynarodowy z Litewską Państwową Orkiestrą Symfoniczną i został zaproszony do występów gościnnych z włoską Orchestra Giovanile della Saccisica.

W latach 2009 i 2012 w ramach programu stypendialnego „Gaude Polonia” odbył staże dyrygenckie w Operze Wrocławskiej i Filharmonii Narodowej w Warszawie, w latach 2014–2016 był asystentem dyrygenta w Narodowej Orkiestrze Polskiego Radia w Katowicach, a w latach 2013–2019 głównym dyrygentem białoruskiego zespołu Capella Sonorus. Od 2017 do 2021 roku dyrygent Rosyjskiej Narodowej Orkiestry Filharmonicznej.

Współpracował m.in. z Orkiestrą Filharmonii Narodowej w Warszawie, Narodową Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia, Orkiestrą Symfoniczną z Hajfy, Łotewską Narodową Filharmonią i Orkiestrą Symfoniczną z Trondheim. Był asystentem Martyna Brabbinsa przy wystawieniu opery *Dog's Heart* Alexandra Raskatova w Operze w Lyonie.

Występował podczas Festiwalu w Lucernie (2012), Letniego Festiwalu w Pärnu (2011) i St Magnus International Festival na Orkadach (2011), gdzie pracował z takimi zespołami, jak Scottish Chamber Orchestra i London Sinfonietta. W 2014 roku był asystentem Lorina Maazela na Castleton Festival.

W 2007 roku, jako dyrektor muzyczny Mińskiej Orkiestry Festiwalowej, sam zorganizował kilka festiwali, m.in. muzyki barokowej oraz muzyki współczesnej, dedykowany młodym kompozytorom białoruskim i europejskim.

Laureat I nagrody na Międzynarodowym Konkursie Dyrygenckim im. J. Vitola w Rydze (2009), I nagrody i nagród dodatkowych Międzynarodowego Turnieju Dyrygentury Chóralskiej *W stronę polifonii* we Wrocławiu (2011).

Od sezonu 2021/2022 jest Dyrektorem Artystycznym Filharmonii im. K. Szymanowskiego w Krakowie.

Alexander Humala studied choral conducting at the Belarusian State Academy of Music in Minsk and symphonic conducting at the Rotterdam Conservatory. Subsequently, he honed his skills at masterclasses with teachers such as Collin Metters, Neeme Järvi, and Jorma Panula.

In 2003, he made his début with the chamber orchestra of the Belarusian State Academy of Music. In the same year, having performed with the “Young Belarus” Symphony Orchestra, he made his international début with the Lithuanian State Symphony Orchestra, and was invited for guest performances with the Italian Orchestra Giovanile della Saccisica.

In 2009 and 2012, he was a conducting intern at the Wrocław Opera and the Polish National Philharmonic in Warsaw as part of the Gaude Polonia scholarship programme. In 2014–16, he served as an assistant conductor at the Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice, in 2013–19, he was the principal conductor of the Belarusian ensemble Capella Sonorus, and in 2017–21, he conducted the Russian National Philharmonic Orchestra.

Alexander Humala has worked with various orchestras, including the Polish National Philharmonic Orchestra in Warsaw, the Polish National Radio Symphony Orchestra, the Haifa Symphony Orchestra, the Latvian National Philharmonic, and the Trondheim Symphony Orchestra. He served as an assistant to Martyn Brabbins for the production of Alexander Raskatov's opera *Dog's Heart* at the Opéra de Lyon.

He performed at the Lucerne Festival (2012), the Pärnu Summer Festival (2011), and the St Magnus International Festival in the Orkney Islands (2011), where he conducted ensembles such as the Scottish Chamber Orchestra and the London Sinfonietta. In 2014, he was an assistant to Lorin Maazel at the Castleton Festival.

In 2007, as the music director of the Minsk Festival Orchestra, Humala personally organised several festivals, including one dedicated to Baroque and another with the music of young Belarusian and European composers. Winner of the First Prize at the J. Vitols International Conducting Competition in Riga (2009), he has also won the First Prize and special awards at the International Choral Conducting Tournament Towards Polyphony in Wrocław (2011).

Beginning with the 2021/22 season, he serves as the Artistic Director of the Karol Szymanowski Philharmonic in Kraków.

Chór Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie

Zespół z ponad 75-letnią historią. Otrzymana w 1951 roku I nagroda na I Festiwalu Muzyki Polskiej w Warszawie zapoczątkowała bogatą działalność koncertową z repertuarem obejmującym zarówno utwory oratoryjne, jak i *a cappella* od XVII wieku do czasów współczesnych. Zespół brał udział w renomowanych festiwalach polskich, m.in.: Wratislavia Cantans, Warszawska Jesień i zagranicznych – w Paryżu, Lyonie, La Chaise-Dieu, Wenecji, Rzymie, Baalbeck, Helsinkach i in. Podczas licznych tournées koncertował niemal w całej Europie, a także w Iranie, Kanadzie, Libanie, Turcji, Stanach Zjednoczonych, Rosji.

Chór towarzyszył orkiestrom takim jak Wiener Symphoniker, Beethovenhalleorchester Bonn, Orchestra Sinfonica della Radiotelevisione Italiana di Roma, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Stadtkapelle Dresden, Rundfunksinfonieorchester Berlin, Orchestre Philharmonique de Montpellier. Brał udział w uroczystościach o randze międzynarodowej, koncertach m.in. w Watykanie w 10. rocznicę pontyfikatu Jana Pawła II w Watykanie, w Berlinie z okazji zjednoczenia Niemiec (1990), czy uroczystości kanonizacyjne papieży Jana XXIII oraz Jana Pawła II w Watykanie (2014). Chór uczestniczy w dziele popularyzacji muzyki Krzysztofa Pendereckiego (nagranie *Pasji wg św. Łukasza* otrzymało Grand Prix du Disque). Ma na koncie nagrania muzyki Wojciecha Kilara (nominacja do Fryderyka 1997).

filharmonia.krakow.pl

Choir of the Karol Szymanowski Philharmonic in Krakow was founded more than 75 years ago. Awarded First Prize at the 1st Polish Music Festival in Warsaw in 1951, it began to perform extensively a repertoire comprising both oratorio and a cappella works ranging from the 17th century up to the present day. The ensemble has appeared at many prestigious Polish festivals, including Wratislavia Cantans and the Warsaw Autumn, as well as abroad – in Paris, Lyon, La Chaise-Dieu, Venice, Rome, Baalbeck, Helsinki and others. During its numerous tours, it has given concerts almost all over Europe, as well as in Iran, Canada, Lebanon, Turkey, the United States, and Russia.

The choir has performed alongside such orchestras as Wiener Symphoniker, Beethovenhalleorchester Bonn, Orchestra Sinfonica della Radiotelevisione Italiana di Roma, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Stadtkapelle Dresden, Rundfunksinfonieorchester Berlin, Orchestre Philharmonique de Montpellier. It has also performed in many ceremonies of international importance, such as a concert marking the 10th anniversary of the pontificate of John Paul II in the Vatican, a concert on the occasion of German reunification in Berlin (1990), and the canonization ceremonies of Popes John XXIII and John Paul II in the Vatican (2014). The choir has played an important role in popularizing the oeuvre of Krzysztof Penderecki (its recording of *St Luke Passion* was awarded the Grand Prix du Disque). Its discography also includes the works of Wojciech Kilar (1997 Fryderyk Award nomination).

filharmonia.krakow.pl





Orkiestra Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie

Orkiestra Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie rozpoczęła swą działalność w lutym 1945 roku jako pierwsza polska orkiestra symfoniczna po zakończeniu II wojny światowej. Na przestrzeni siedemdziesięciu siedmiu lat działalności na czele zespołu stali wybitni dyrygenci, m.in.: Zygmunt Latoszewski, Bohdan Wodiczko, Stanisław Skrowaczewski, Witold Rowicki, Andrzej Markowski, Henryk Czyż, Jerzy Katlewicz, Tadeusz Strugała, Jerzy Maksymiuk, Vladimir Ponkin.

Orkiestra zasłużyła się szczególnie, wykonując wspólnie z filharmonicznym chórem mieszanym, a także chórem chłopięcym, dzieła Karola Szymanowskiego (od 1962 roku patrona Filharmonii Krakowskiej) oraz Krzysztofa Pendereckiego.

Zespół orkiestrowy koncertował w ponad 30 krajach, a także w ramach światowych festiwali, takich jak Festival di Musica Contemporana we Włoszech, Maggio Musicale Fiorentino, Festiwal Flandryjski w Belgii, Festival de Paris, Festival Europäischer Musik w Niemczech, Ravello Festival we Włoszech, Wexford Festival Opera w Irlandii, Warszawska Jesień czy Wratistavia Cantans.

W dorobku krakowskiej orkiestry filharmonicznej znajdują się liczne prawykonania utworów kompozytorów XX wieku, m.in. Artura Malawskiego, Grażyny Bacewicz, Witolda Lutosławskiego, Tadeusza Machla, Krystyny Moszumańskiej-Nazar, Juliusza Łuciuka, Adama Walacińskiego, Bogusława Schaeffera, Henryka Mikołaja Góreckiego, Krzysztofa Pendereckiego, Zbigniewa Bujarskiego, Marka Stachowskiego, Krzysztofa Meyera, Wojciecha Wiłłaka, Marcela Chyrzyńskiego oraz nagrania fonograficzne, które dwukrotnie zwieńczone zostały najważniejszymi wyróżnieniami: *Pasja* Krzysztofa Pendereckiego pod dyktando Henryka Czyża w 1967 roku otrzymała Grand Prix du Disque, natomiast *Polonica* Franciszka Liszta pod dyktando Tadeusza Strugały nagrodzone zostały w roku 1988 Grand Prix International du Disque.

filharmonia.krakow.pl



Orchestra of the Karol Szymanowski Philharmonic in Kraków, also known as the Kraków Philharmonic Orchestra, commenced its activity in February 1945 as the first Polish symphonic orchestra after the Second World War. During the seventy-seven years of its activity, the ensemble has been led by outstanding conductors including: Zygmunt Latoszewski, Bohdan Wodiczko, Stanisław Skrowaczewski, Witold Rowicki, Andrzej Markowski, Henryk Czyż, Jerzy Katlewicz, Tadeusz Strugała, Jerzy Maksymiuk, and Vladimir Ponkin.

The orchestra is especially remembered for performing – together with the philharmonic mixed choir and the boys' choir – the works of Karol Szymanowski (the patron of the Kraków Philharmonic since 1962) and Krzysztof Penderecki.

The Kraków Philharmonic Orchestra has performed in over 30 countries and participated in numerous festivals of great renown, such as Festival di Musica Contemporanea in Italy, Maggio Musicale Fiorentino, Flanders Festival in Belgium, Festival de Paris, Festival Europäischer Musik in Germany, Ravello Festival in Italy, Wexford Festival Opera in Ireland, and (repeatedly) the Warsaw Autumn and Bratislava Cantans festivals.

The Orchestra has performed several premiere performances of works by 20th century composers, including these by Artur Malawski, Grażyna Bacewicz, Witold Lutosławski, Tadeusz Machl, Krystyna Moszumarska-Nazar, Juliusz Łuciuk, Adam Walaciński, Bogusław Schaeffer, Henryk Mikołaj Górecki, Krzysztof Penderecki, Zbigniew Bujarski, Marek Stachowski, Krzysztof Meyer, Wojciech Wiślak, and Marcel Chyrzyński.

Two of the Orchestra's recordings won the most prestigious awards: Krzysztof Penderecki's *Passion* conducted by Henryk Czyż was awarded with Grand Prix du Disque in 1967, and Franz Liszt's *Polonica* conducted by Tadeusz Strugała won the Grand Prix International du Disque in 1988.

filharmonia.krakow.pl

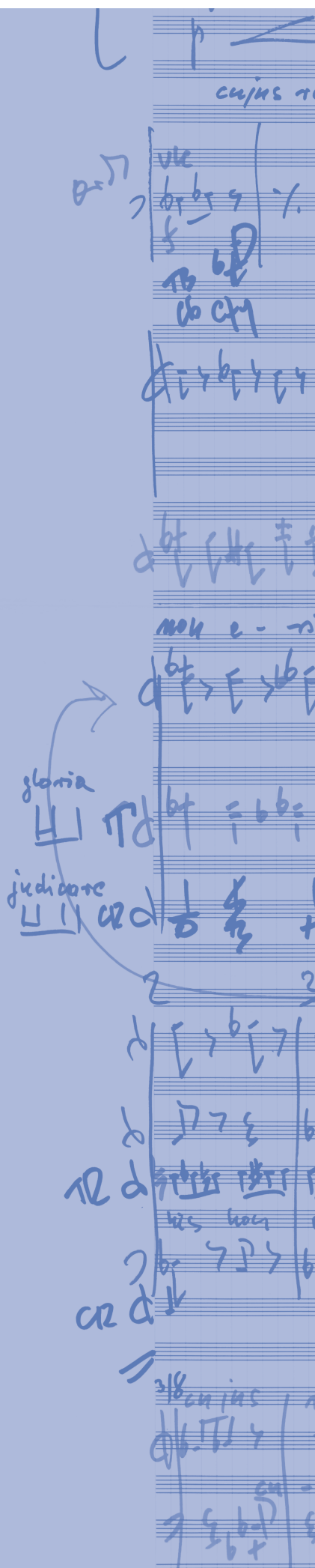


Organizacja:

**Narodowe Centrum Kultury
w ramach V Międzynarodowego
Festiwalu Muzyki Europy
Środkowo-Wschodniej
*Eufonie***

Organiser:

National Centre
for Culture Poland
as part of the 5th International
Music Festival of Central-Eastern
Europe *Eufonie*



Sobota, 25 listopada, 19.30

Saturday, 25 November, 7:30 pm

Kościół Wszystkich Świętych

All Saints Church

Plac Grzybowski

Bożena Bujnicka – sopran / soprano

Agnieszka Rehlis – mezzosopran / mezzo-soprano

Rafał Bartmiński – tenor

Tomasz Konieczny – baryton / baritone

Volodymyr Tyshkov – basso profondo

Chór Filharmonii Narodowej

Warsaw Philharmonic Choir

Bartosz Michałowski – dyrektor chóru / choir director

Poznański Chór Chłopięcy

Poznan Boys' Choir

Jacek Sykulski – dyrektor chóru / choir director

Sinfonia Varsovia

Zsolt Nagy – dyrygent / conductor

Krzysztof Penderecki

Jutrznia / Utrenja (1970–1971)

na 5 głosów solowych, chór chłopięcy, chór mieszany
i orkiestrę symfoniczną

for 5 soloists, boys' choir, mixed choir and orchestra

I. Złożenie Chrystusa do grobu

The Entombment of Christ

II. Zmartwychwstanie

The Resurrection

Niedziela, 26 listopada, 19.00

Sunday, 26 November, 7:00 pm

Teatr Wielki – Opera Narodowa

Teatr Wielki – Polish National Opera

Plac Teatralny 1



Krzysztof Penderecki

Credo (1998)

na 5 głosów solowych, chór chłopięcy, chór mieszany i orkiestrę
for 5 soloists, boys' choir, mixed choir and orchestra

I. Credo in unum Deum

II. Qui propter nos homines – Et incarnatus est

III. Crucifixus – Crucem tuam adoramus Domine

IV. Et resurrexit tertia die

V. Et in spiritum sanctum – Confiteor – Et vitam venturi saeculi

Natalia Rubiś – sopran I / soprano I

Karolina Sikora – sopran II / soprano II

Anna Radziejewska – mezzosopran / mezzo-soprano

Krystian Adam Krzeszowiak – tenor

Wojtek Gierlach – bas / bass

Chór Teatru Wielkiego – Opery Narodowej

Chorus of the Teatr Wielki – Polish National Opera

Mirostaw Janowski – kierownik chóru / choir master

Chór dziecięcy „Rubinki”

“Rubinki” Children’s Choir

Agnieszka Sowa – kierownik chóru / choir master

Orkiestra Teatru Wielkiego – Opery Narodowej

Orchestra of the Teatr Wielki – Polish National Opera

Maciej Tworek – dyrygent / conductor

Natalia Rubiś

Absolwentka Yale School of Music oraz Akademii Muzycznej we Wrocławiu. Studiowała też w Hochschule für Musik w Dreźnie.

W ostatnim czasie wystąpiła na wielu prestiżowych scenach, m.in. w sali Musikverein w Wiedniu, w praskim Rudolfinum czy Filharmonii w Brnie oraz na festiwalach Millennium ao Largo w Lizbonie i Midis-Minimes w Brukseli. Jej bogaty i różnorodny repertuar obejmuje partie w takich operach jak *Halka* Moniuszki, *Dydona i Eneas* Purcella, *Rinaldo* Haendla, *Wesele Figara*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte* Mozarta, *Faust* Gounoda, *Sen nocy letniej* Brittena czy *Medium* Menottiego.

Artystka jest częstym gościem na Wielkanocnym Festiwalu Ludwiga van Beethovena, gdzie brała udział w wykonaniu *Kadyszu* Pendereckiego, *Faniski* Cherubiniego, *Alexandre bis* Martinů, a także na festiwalu Chopin i Jego Europa, gdzie zaśpiewała *Hrabinę*, *Nijołę* i w *Widmach* Moniuszki oraz dała recital pieśni Weinberga i Koczalskiego.

Jej dyskografia obejmuje wiele nagrań, w tym *Halkę* Moniuszki i *La fiera di Venezia* Salieriego wydane przez Deutsche Harmonia Mundi.

Natalia Rubiś jest ambasadorką Międzynarodowego Projektu Pokoju „Wieczna Miłość”, w którym współpracuje z Wojciechem Siudmakiem.

A graduate of the Yale School of Music and the Academy of Music in Wrocław, the artist also pursued studies at the Hochschule für Musik in Dresden.

Recently, she has graced the stages of numerous prestigious venues, notably the Musikverein in Vienna, the Rudolfinum in Prague, and the Brno Philharmonic, and performed at the Millennium Festival ao Largo in Lisbon and the Midis-Minimes festival in Brussels. Her extensive and diverse repertoire encompasses roles in operas such as Moniuszko's *Halka* Purcell's *Dido and Aeneas*, Handel's *Rinaldo*, Mozart's *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni* and *Così fan tutte*, Gounod's *Faust*, Britten's *A Midsummer Night's Dream*, and Menotti's *The Medium*.

The artist is a frequent and welcomed guest at the Ludwig van Beethoven Easter Festival, where she has participated in performances of Penderecki's *Kadish*, Cherubini's *Faniska* and Martinů's *Alexandre bis*. At the Chopin and His Europe Festival, she has not only sung Moniuszko's title parts of *Countess* and *Nijoła*, and made an appearance in *The Phantoms*, but also delivered a recital of Weinberg's and Koczalski's songs.

Notable among her several recordings are Moniuszko's *Halka* and Salieri's *La fiera di Venezia*, released by the Deutsche Harmonia Mundi.

Natalia Rubiś is an ambassador for the "Eternal Love" International Peace Project, on which she works with Wojciech Siudmak.



Karolina Sikora

Absolwentka Akademii Muzycznej im. St. Moniuszki w Gdańsku (klasa Ryszarda Minkiewicza) oraz Hochschule für Musik und Theater w Hamburgu (klasa Renate Behle).

Współpracuje z wieloma teatrami operowymi oraz orkiestrami w kraju i za granicą, śpiewając pod batutą takich dyrygentów, jak: Christoph Eschenbach, Jacek Kaspszyk, Jerzy Maksymiuk, Lawrence Foster, Andrés Orozco-Estrada, Thomas Hengelbrock, Krzysztof Penderecki, Łukasz Borowicz, Tadeusz Koźłowski, Andriy Yurkevych, George Tchitchinadze, Paweł Przytocki, Wojciech Michniewski, Friedrich Haider, Jörg-Peter Weigle, Carlo Montanaro, Patrick Fournillier.

Obok dzieł operowych (posiada w swoim repertuarze 25 ról mezzosopranowych) wykonuje również pieśni, dzieła kameralne i oratoryjno-kantatowe. Za wybitne osiągnięcia artystyczne zdobyła Nagrodę Miasta Gdańska dla Młodych Twórców w Dziedzinie Kultury, Nagrodę Teatralną Miasta Gdańska oraz Teatralną Nagrodę Muzyczną im. Jana Kiepury dla Najlepszej Śpiewaczki za rolę Matki Ubu w operze *Ubu Rex* Pendereckiego w reżyserii Janusza Wiśniewskiego.

Karolina Sikora należy do grona solistów, którzy ściśle współpracowali z Krzysztofem Pendereckim. Uczestniczyła w koncertach prowadzonych przez samego kompozytora, wykonując partie solowe w *Credo*, *Siedmiu bramach Jerozolimy*, *Te Deum*.

Od roku 2022 prowadzi działalność pedagogiczną w Akademii Muzycznej im. St. Moniuszki w Gdańsku.

She is a graduate of the St. Moniuszko Academy of Music in Gdańsk (the class of Ryszard Minkiewicz) and the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg (the class of Renate Behle).

She collaborates with many opera houses and orchestras at home and abroad, singing under the baton of such conductors as Christoph Eschenbach, Jacek Kaspszyk, Jerzy Maksymiuk, Lawrence Foster, Andrés Orozco-Estrada, Thomas Hengelbrock, Krzysztof Penderecki, Łukasz Borowicz, Tadeusz Koźłowski, Andriy Yurkevych, George Tchitchinadze, Paweł Przytocki, Wojciech Michniewski, Friedrich Haider, Jörg-Peter Weigle, Carlo Montanaro, and Patrick Fournillier.

Besides opera (she has 25 mezzo-soprano roles in her repertoire), she also performs lieder, chamber and oratorio-cantata works.

For her outstanding artistic achievements, she has won the City of Gdańsk Award for Young Artists in the Field of Culture, the City of Gdańsk Theatre Award and the Jan Kiepura Theatre Music Award for Best Singer for her role as Ubu's Mother in Penderecki's opera *Ubu Rex*, directed by Janusz Wiśniewski.

Karolina Sikora is among the soloists who have worked closely with Krzysztof Penderecki. She has appeared in concerts conducted by the composer himself, performing solo parts in his *Credo*, *Seven Gates of Jerusalem* and *Te Deum*.

Since 2022, she has been a faculty member of the Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk.



Anna Radziejewska

Absolwentka Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie w klasie prof. Jerzego Artysza. Laureatka krajowych i międzynarodowych konkursów wokalnych. Występowała m.in. w Opéra National de Paris, Teatro alla Scala w Mediolanie, Het Concertgebouw w Amsterdamie, ONR w Strasburgu, Bayerische Staatsoper, Vlaamse Opera, Konzerthaus w Wiedniu, Filharmonii w Kolonii, na Festiwalu w Salzburgu, podczas Wiener Festwochen, w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie; pod batutą takich dyrygentów jak Harry Bicket, Ivor Bolton, Attilio Cremonesi, Andreas Spering, Michel Tabachnik, Jean-Christophe Spinosi, Paolo Carignani, Emilio Pomarico, Tito Ceccherini, Antoni Wit, Jacek Kasprzyk, Gabriel Chmura, Jerzy Maksymiuk; w inscenizacjach m.in. Roberta Carsena, Vincenta Boussarda, Achima Freyera, Ludgera Engelsa, Mariusza Trelińskiego, Ryszarda Peryta, Marka Weissa. Solistka Polskiej Opery Królewskiej.

Czołowa wykonawczyni utworów Salvatore Sciarino na świecie. Jej nagranie pieśni Karola Szymanowskiego dla firmy DUX otrzymało wyróżnienie Selectionné par ARTE i nagrodę Orphée D'Or (2009).

Artystka została odznaczona Srebrnym Krzyżem Zasługi oraz brązowym medalem *Gloria Artis*.

Prowadzi klasę śpiewu na macierzystej uczelni.

An alumna of the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw, where she studied under Professor Jerzy Artysz, she is a winner of national and international vocal competitions. Her voice has graced the stages of renowned venues such as the Opéra National de Paris, Teatro alla Scala in Milan, Het Concertgebouw in Amsterdam, ONR in Strasbourg, Bayerische Staatsoper, Vlaamse Opera, Konzerthaus in Vienna, the Cologne Philharmonic, and the Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw. She has sung at numerous festivals, notably the Salzburg Festival and Wiener Festwochen, and shared the stage with such esteemed conductors as Harry Bicket, Ivor Bolton, Attilio Cremonesi, Andreas Spering, Michel Tabachnik, Jean-Christophe Spinosi, Paolo Carignani, Emilio Pomarico, Tito Ceccherini, Antoni Wit, Jacek Kasprzyk, Gabriel Chmura, and Jerzy Maksymiuk. She has performed in productions directed by Robert Carsen, Vincent Boussard, Achim Freyer, Ludger Engels, Mariusz Treliński, Ryszard Peryt, and Marek Weiss. She is a soloist at the Polish Royal Opera.

Anna Radziejewska is considered one of the world's prime interpreters of Salvatore Sciarino's works.

Her recording of Karol Szymanowski's songs on DUX label received the Selectionné par ARTE and Orphée D'Or awards in 2009.

Anna Radziejewska's honours and distinctions include the Silver Cross of Merit and the Bronze Gloria Artis medal. She runs the vocal class at her alma mater.



Krystian Adam Krzeszowiak

Występował m.in. w Teatro alla Scala, Carnegie Hall, ROH Covent Garden, Teatro La Fenice, Teatro Real de Madrid. Był wykonawcą tytułowej partii w *Idomeneo* Mozarta w Israeli Opera House w Tel Awiwie (dyr. Michele Gamba) i Atenach (dyr. George Petrou) a także w *Oedipus Rex* Strawińskiego w Filharmonii Berlińskiej (dyr. Kirill Petrenko) oraz głównych partii w *L'Ercole Amante* Cavalliego w Opéra Comique w Paryżu (dyr. Raphaël Pichon), *Rodelindzie* Haendla w Opéra de Lyon (dyr. Stefano Montanari), *Idomeneo* w Madrycie (dyr. Ivor Bolton), *Adrianie Lecouvreur* Cilei (dyr. Daniel Oren) w Covent Garden, *La Pietra del paragone* Rossiniego i *Il re pastore* Mozarta w Théâtre du Châtelet w Paryżu, *Philemon und Baucis* Haydna w Operze w Monte Carlo (dyr. Fabio Biondi), *L'occasione fa il ladro* Rossiniego w Théâtre des Champs-Élysées (dyr. Enrique Mazzola), *Mosè in Egitto* Rossiniego w Teatro di San Carlo (dyr. S. Montanari) i *Dialogach karmelitanek* Poulenca w Opera di Roma (dyr. Michele Mariotti).

Śpiewał tytułową rolę w *Orfeuszu* Monteverdiego pod dyktando Johna Eliota Gardinera, występując m.in. w Wenecji, Chicago, Aix-en-Provence, na Salzburger Festspiele, w Edynburgu, Bristolu, Lucernie, Barcelonie, Berlinie, Paryżu i Nowym Jorku. Współpracuje z takimi zespołami jak Il Giardino Armonico, Concerto Italiano, Accademia Bizantina, La Risonanza, Europa Galante, Modo Antiquo, Collegium 1704.

krystianadam.com

Krystian Adam Krzeszowiak has graced the stages of prestigious venues worldwide, including Teatro alla Scala, Carnegie Hall, ROH Covent Garden, Teatro La Fenice, and Teatro Real de Madrid. He took on the role of Idomeneo in Mozart's opera at the Israeli Opera House in Tel Aviv (conducted by Michele Gamba) and in Athens (conducted by George Petrou). He has also performed in Stravinsky's *Oedipus Rex* at the Berlin Philharmonic (conducted by Kirill Petrenko) and created leading roles in numerous operas, including Cavalli's *L'Ercole Amante* at the Opéra Comique in Paris (conducted by Raphaël Pichon), Handel's *Rodelinda* at the Opéra de Lyon (conducted by Stefano Montanari), Mozart's *Idomeneo* in Madrid (conducted by Ivor Bolton), Cilea's *Adriana Lecouvreur* (conducted by Daniel Oren) in Covent Garden, Rossini's *La Pietra del paragone* and Mozart's *Il re pastore* at the Théâtre du Châtelet in Paris, Haydn's *Philemon und Baucis* at the Opera in Monte Carlo (conducted by Fabio Biondi), Rossini's *L'occasione fa il ladro* at the Théâtre des Champs-Élysées (conducted by Enrique Mazzola), Rossini's *Mosè in Egitto* at the Teatro di San Carlo (conducted by S. Montanari), and Poulenc's *Dialogues of the Carmelites* at the Opera di Roma (conducted by Michele Mariotti).

Krzeszowiak sang the title role in Monteverdi's *L'Orfeo* directed by John Eliot Gardiner in various locations worldwide, notably in Venice, Chicago, Aix-en-Provence, Edinburgh, Bristol, Lucerne, Barcelona, Berlin, Paris, New York, and at the Salzburger Festspiele. He works with renowned ensembles such as Il Giardino Armonico, Concerto Italiano, Accademia Bizantina, La Risonanza, Europa Galante, Modo Antiquo, and Collegium 1704.

krystianadam.com



Chór Teatru Wielkiego – Opery Narodowej

Zespół chórалny działał niemal od początku istnienia teatru operowego w Warszawie, uczestnicząc w przedstawieniach operowych, a czasem również w inscenizacjach dramatycznych. Począwszy od XIX wieku recenzje prasowe przedstawień w Teatrze Wielkim pełne były uznania dla jego osiągnięć. Otwarcie w 1965 roku odbudowanego gmachu Teatru Wielkiego dało impuls do znacznego powiększenia chóru operowego. Wielka scena wymagała potężnego chóru, którego występy stały się ozdobą inscenizacji operowych. Od tego czasu zespołem kierowali Józef Bok, Zofia Urbanyi-Świrski, Henryk Wojnarowski, Lech Gorywoda, Bogdan Gola i Jan Szyrocki.

Zespół występuje w przedstawieniach operowych, bierze udział w koncertach symfonicznych i prowadzi samodzielną działalność koncertową. Uczestniczył w wielu tournée zagranicznych Teatru Wielkiego – Opery Narodowej, występując na największych scenach muzycznych Europy, a także w Chinach i Japonii. Począwszy od sezonu 2016/2017 chórem kieruje Mirosław Janowski.



Chorus of the Teatr Wielki – Polish National Opera

The choral ensemble of the Teatr Wielki – Polish National Opera has been active virtually since the establishment of the Opera Theatre in Warsaw. It has sung in operas and at times also in stage productions. Beginning with the 19th century, its performances in the Teatr Wielki (Grand Theatre) have constantly garnered enthusiastic press reviews. The opening of the restored building of the Teatr Wielki in 1965 provided an impulse for expanding the ensemble. The huge new stage required a large and powerful ensemble, capable of becoming a real highlight of opera productions. Since that time the choir has been conducted by Józef Bok, Zofia Urbanyi-Świrska, Henryk Wojnarowski, Lech Gorywoda, Bogdan Gola, and Jan Szyrocki.

The ensemble not only participates in opera productions and symphonic concerts but also performs concerts on its own. It has participated in numerous international tours organised by the Teatr Wielki – Polish National Opera, gracing prime music stages in Europe, China, and Japan. Starting from the 2016/17 season, its director is Mirosław Janowski.



Chór dziecięcy „Rubinki”

powstał w 1999 roku, skupiając w swych szeregach uczniów Państwowego Zespołu Szkół Muzycznych im. Artura Rubinsteina w Bydgoszczy, pracujących pod kierunkiem Agnieszki Sowy. Koncertową wizytówką zespołu jest prestiżowa współpraca z Filharmonią Pomorską, zapoczątkowana wykonaniem *Requiem wojennego* Brittena (2000). W swoim repertuarze chór posiada m.in. takie utwory, jak *Carmina Burana* Orffa, *Credo* Pendereckiego i *Pasja wg św. Mateusza* Bacha. Bierze również udział w koncertach charytatywnych, edukacyjnych i koncertach kolęd. Propagując polską chóralską współczesną występował podczas Fête de la Musique w Genewie (2005).

Zespół jest laureatem licznych nagród na festiwalach i konkursach chóralnych, m.in. zdobył I miejsce na Międzynarodowym Festiwalu Chóralnym „Svátky písní” (2006, Ołomuniec), Festiwalu Chórów Szkół Muzycznych (2007, Inowrocław), Ogólnopolskim Festiwalu Chórów Szkół Muzycznych „Bel Canto” (2008, Ostrów Wielkopolski), Międzynarodowym Festiwalu Pieśni Chóralnej (2009, Międzyzdroje). W czerwcu 2023 roku podczas V Ogólnopolskiego Konkursu i Festiwalu „Musica in Urbe” w Bydgoszczy zdobył Złoty Dyplom, wygrał w kategorii chóry dziecięce i otrzymał III nagrodę za wykonanie utworu *Ave Maria* Sławomira Opalińskiego. Zaszczytem dla chórzystów był występ dla maestro Krzysztofa Pendereckiego w ramach Międzynarodowego Dnia Muzyki w Lubostroniu (2006).



“Rubinki” Children’s Choir (est. 1999) managed by Agnieszka Sowa gathers students of the Artur Rubinstein State Music Schools in Bydgoszcz. The choir’s prestigious cooperation with the Pomeranian Philharmonic started with the hallmark performance of Benjamin Britten’s *War Requiem* in 2000. Rubinki’s repertoire includes Carl Orff’s *Carmina Burana*, Krzysztof Penderecki’s *Credo*, and J.S. Bach’s *St Matthew Passion*. Promoting contemporary Polish choral music, they performed at the Fête de la Musique in Geneva in 2005 and participated in charity events, educational concerts, and Christmas performances.

The ensemble has earned numerous awards at choral festivals and competitions, including 1st Prize of the Svátky písní International Choral Festival in Olomouc in 2006, the Festival of Music School Choirs in Inowrocław in 2007, the Bel Canto National Festival of Music School Choirs in Ostrów Wielkopolski in 2008, and the International Choral Song Festival in Międzyzdroje in 2009. In June 2023, Rubinki received a Gold Diploma of the 5th Musica in Urbe National Competition and Festival in Bydgoszcz, having won the children’s choirs category and received the 3rd Prize for their performance of Sławomir Opaliński’s *Ave Maria*. A significant moment in the life of the choir was performing at the International Music Day in Lubostroń in 2006 for Maestro Krzysztof Penderecki.



Orkiestra Teatru Wielkiego – Opery Narodowej

Początki warszawskiej orkiestry operowej sięgają czasów Teatru Narodowego, który był prowadzony przez Wojciecha Bogusławskiego. Kierowali nią wtedy dwaj znakomici polscy kompozytorzy i dyrygenci: Józef Elsner i Karol Kurpiński. Kurpiński został również pierwszym dyrektorem Teatru Wielkiego, który otwarto w 1833 roku. W kolejnych latach orkiestrą zespołu kierowali tacy dyrygenci jak Jan Quattrini i Stanisław Moniuszko, twórca polskiej opery narodowej.

Od początku XX wieku orkiestrę prowadziło wielu utalentowanych dyrygentów, m.in. Emil Młynarski, Artur Rodziński i Zdzisław Górczyński. Po II wojnie światowej rozpoczęto proces kształtowania i doskonalenia zespołu, który w końcu stał się największą polską orkiestrą operową. Z orkiestrą współpracowali najważniejsi polscy dyrygenci, a także znani dyrygenci zagraniczni. Zespół odbył szereg zagranicznych tournées ze spektaklami operowymi i baletowymi, jak również z koncertami symfonicznymi, odwiedzając m.in.: Berlin, Bonn, Bregencję, Brukselę, Bukareszt, Lizbonę, Luksemburg, Madryt, Monte Carlo, Moskwę, Paryż, Sofię, Tel Awiw, a także kilkanaście miast w Japonii. Brał udział w festiwalach muzycznych m.in. w Xanten, Carcassonne, Salonikach i Mai Festwoche w Wiesbaden, gdzie w roku 1972 otrzymał złote pióro za wykonanie *Otella* Verdiego pod dyktando Jana Krenza.

Orkiestra nagrała również wiele utworów, m.in. symfonie Beethovena i Brahmsa, opery Moniuszki, a także koncerty muzyki symfonicznej i oratoryjnej.



Orchestra of the Teatr Wielki – Polish National Opera

The Warsaw opera orchestra was founded while Wojciech Bogusławski was the director of the National Theatre. The ensemble was directed by two eminent Polish composers and conductors, Józef Elsner and Karol Kurpiński. The latter also became the first director of Teatr Wielki opened in 1833. The orchestra was later conducted by such illustrious minds as Jan Quattrini and Stanisław Moniuszko, the father of Polish national opera.

In the first half of the 20th century, the orchestra performed under the baton of following talented conductors, including Emil Młynarski, Artur Rodziński, and Zdzisław Górczyński. After the Second World War, the ensemble began to take a new shape, which ultimately led to the establishment of Poland's largest opera orchestra. The ensemble worked with prime Polish conductors and renowned foreign ones, often embarking on international tours of operatic and ballet performances, and symphonic concerts, visiting Berlin, Bonn, Bregenz, Brussels, Bucharest, Lisbon, Luxembourg, Madrid, Monte Carlo, Moscow, Paris, Sofia, Tel Aviv, and numerous cities in Japan. The Orchestra participated in music festivals in Xanten, Carcassonne, Thessaloniki, and the Mai Festwoche in Wiesbaden, where in 1972 they won the Golden Quill for their rendition of Verdi's *Otello* under the baton of Jan Krenz.

The Orchestra of the Teatr Wielki has made numerous recordings, notably Beethoven's and Brahms' symphonies, Moniuszko's operas, and symphonic and oratorio works.



Wojtek Gierlach – zob. s. 42 / see p. 42

Mirosław Janowski

Ukończył Akademię Muzyczną im. Fryderyka Chopina w Warszawie. W latach 1984–1995 pracował jako asystent, a następnie jako dyrygent chóru w Teatrze Wielkim w Warszawie. W 1995 roku objął kierownictwo chóru Teatru Muzycznego Roma, a od 1998 roku ponownie pracuje z chórem Teatru Wielkiego – Opery Narodowej, pełniąc od sezonu artystycznego 2017/18 funkcję Kierownika Chóru.

W czasie swojej działalności artystycznej przygotowywał chóry do ponad stu premier i 3000 spektakli w reżyserii m.in.: Willy'ego Deckera, Augusta Everdinga, Achima Freyera, Harry'ego Kupfera, Keitha Warnera, Roberta Wilsona, Mariusza Trelińskiego, Krzysztofa Warlikowskiego, Marka Weissa i Michała Znanieckiego. Za pulpitem dyrygenckim stawali wówczas m.in.: José Cura, Enrique Diemecke, Plácido Domingo, Patrick Fournillier, Valery Gergiev, Marc Minkowski, Alberto Zedda, Łukasz Borowicz, Gabriel Chmura, Jacek Kasprzyk, Kazimierz Kord, Wojciech Michniewski, Krzysztof Penderecki, Andrzej Straszynski i Antoni Wit. Dyrygował chórem w takich spektaklach, jak: *Aida*, *Borys Godunow*, *Carmen*, *Dama pikowa*, *Diabły z Loudun*, *Don Carlos*, *Halka*, *Król Roger*, *Holender tułacz*, *Madame Butterfly*, *Manon Lescaut*, *Maria Stuart*, *Norma*, *Eugeniusz Oniegin*, *Raj utracony*, *Turandot*, *Tosca*, *Wilhelm Tell* i wielu innych.

Przygotowywał chóry do koncertów w ramach Wielkanocnych Festiwalu Ludwiga van Beethovena (*Stabat Mater* Dvořáka, *Niemieckie requiem* Brahmsa), a także do operetek i musicali (m.in.: *West Side Story* i *Wonderful Town*). Był dyrektorem artystycznym Towarzystwa Śpiewaczego „Harfa”. Dyrygował Polską Orkiestrą Radiową i orkiestrą Sinfonia Varsovia. Na zamówienie Filharmonii im. Romualda Traugutta wraz zespołem Media Choir nagrał płyty z pieśniami patriotycznymi.

A graduate of the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw. In 1984–95 he worked first as an assistant and subsequently as choir conductor at Warsaw's Teatr Wielki. In 1995, he was appointed choir director of the Roma Musical Theatre in Warsaw, and in 1998 returned to the Choir of the Teatr Wielki – Polish National Opera, which he directed in the season 2017/18.

In his artistic career, Mirosław Janowski has prepared choirs to over 100 premieres and 2000 performances directed by Willy Decker, August Everding, Achim Freyer, Harry Kupfer, Keith Warner, Robert Wilson, Mariusz Treliński, Krzysztof Warlikowski, Marek Weiss, and Michał Znaniecki, working alongside such conductors as José Cura, Enrique Diemecke, Plácido Domingo, Patrick Fournillier, Valery Gergiev, Marc Minkowski, Alberto Zedda, Łukasz Borowicz, Gabriel Chmura, Jacek Kasprzyk, Kazimierz Kord, Wojciech Michniewski, Krzysztof Penderecki, Andrzej Straszynski, and Antoni Wit. He has conducted choirs for numerous productions, notably *Aida*, *Boris Godunov*, *Carmen*, *The Queen of Spades*, *The Devils of Loudun*, *Don Carlos*, *Halka*, *King Roger*, *The Flying Dutchman*, *Madame Butterfly*, *Manon Lescaut*, *Mary Stuart*, *Norma*, *Eugene Onegin*, *Paradise Lost*, *Turandot*, *Tosca*, *Wilhelm Tell*, and many others. Mirosław Janowski has prepared choirs for concerts at the Ludwig van Beethoven Easter Festivals (Dvořák's *Stabat Mater*, Brahms's *A German Requiem*), and to operettas and musicals including *West Side Story* and *Wonderful Town*. Mirosław Janowski served as the artistic director of the Harfa Singing Society, and conducted the Polish Radio Orchestra and the Sinfonia Varsovia. On the request of the Romuald Traugutt Philharmonic, he recorded albums with Polish patriotic songs with the Media Choir ensemble.



Agnieszka Sowa

Absolwentka Wydziału Dyrygentury Chóralnej i Edukacji Muzycznej Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy. Swoje umiejętności doskonaliła na podyplomowych studiach chór mistrzowskich w Bydgoszczy i Warszawie oraz na seminariach i warsztatach dla dyrygentów. W 2017 roku uzyskała stopień doktora sztuk muzycznych. Laureatka VII Ogólnopolskiego Konkursu Dyrygentów Chóralnych w Poznaniu (1998), zdobyła także I nagrodę w kategorii chór mistrz podczas II Warszawskiej Wiosny Chóralnej (2013) i nagrodę dla najlepszego dyrygenta podczas Pomorskiego Festiwalu Pieśni Wielkopostnej w Kielnie (2022). Od 1999 roku jest dyrygentem i kierownikiem artystycznym Chóru Dziecięcego „Rubinki” działającego w Państwowym Zespole Szkół Muzycznych im. A. Rubinsteina w Bydgoszczy. Od 2007 roku prowadzi również Chór Akademicki Politechniki im. J.J. Śniadeckich w Bydgoszczy. Agnieszka Sowa uhonorowana została odznaką „Zasłużony dla kultury Polskiej”.

A graduate of the Faculty of Choral Conducting and Music Education at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz, she further honed her skills at postgraduate choral conducting studies in Bydgoszcz and Warsaw, and at assorted seminars and workshops for conductors. In 2017, she was conferred a Doctor of Musical Arts degree. Winner of the 7th National Choral Conducting Competition in Poznań (1998), she also won the 1st Prize in the choral conductor category at the 2nd Warsaw Choir Spring Festival (2013), and received the Best Conductor Award at the Pomorskie Lenten Song Festival in Kielno (2022). Since 1999, Agnieszka Sowa has been the conductor and artistic director of the Rubinki Children's Choir operating by the Artur Rubinstein State Music Schools in Bydgoszcz. Since 2007, she has also conducted the Academic Choir of the Bydgoszcz University of Science and Technology. She was honoured with the Decoration of Honor Meritorious for Polish Culture.



Maciej Tworek

W krakowskiej Akademii Muzycznej studiował fortepian w klasie prof. Jana Hoffmana, chóralkę oraz dyrygenturę w klasie prof. Józefa Radwana. Brał udział w dyrygenckich kursach mistrzowskich prowadzonych przez Helmutha Rillinga, Rogera Norringtona i Kurta Masura. Jako asystent współpracował z Valerym Gergievem i Lorinem Maazelem. W latach 2005–2012 był dyrygentem Capelli Cracoviensis.

W 2002 roku rozpoczął – trwającą 18 lat – dyrygencką współpracę z Krzysztofem Pendereckim. W ramach obchodów jubileuszu 85-lecia urodzin kompozytora dyrygował II *Koncertem skrzypcowym „Metamorfozy”* z Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin w Filharmonii Berlińskiej z Anne Sophie Mutter jako solistką, z którą następnie odbył tournée po Chinach z towarzyszeniem orkiestry Sinfonia Varsovia. W roku 2019 poprowadził *Polskie Requiem* K. Pendereckiego z okazji 80. rocznicy wybuchu II wojny światowej oraz koreańską premierę jego *Pasji wg św. Łukasza* w ramach Seoul International Music Festival.

Koncertował w Europie, Azji i obu Amerykach, dyrygując takimi zespołami jak The Hilliard Ensemble, Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, NDR Radiofilharmonie, MDR Sinfonie Orchester, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orkiestrą Symfoniczną Czeskiego Radia, Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela, Orquesta Filarmónica de Bogotá, Orkiestrą Filharmoniczną w Brnie, a ostatnio Tonhalle Zürich, Dresdner Philharmonie, Oxford Philharmonic Orchestra, Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra, Romanian National Radio Orchestra, Russian Philharmonic Orchestra, Jerusalem Symphony Orchestra, KBS Symphony Orchestra.

Maciej Tworek studied the piano under Professor Jan Hoffman, and choral studies and conducting under Professor Józef Radwan at the Academy of Music in Kraków. He participated in master classes by conductors such as Helmuth Rilling, Roger Norrington, and Kurt Masur, and served as assistant conductor to Valery Gergiev and Lorin Maazel. In 2005–12, he conducted the Capella Cracoviensis.

In 2002, he began an 18-year collaboration with Krzysztof Penderecki. As part of the celebrations honouring the composer's 85th birthday, he conducted the Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin performing Penderecki's Violin Concerto No. 2 "Metamorphosen" in the Berlin Philharmonic Hall, featuring Anne Sophie Mutter as the soloist. Subsequently, he embarked on a tour of China with the Sinfonia Varsovia Orchestra alongside Mutter. In 2019, he conducted Penderecki's *A Polish Requiem* on the 80th anniversary of the outbreak of the Second World War, and then the Korean premiere of Penderecki's *St Luke's Passion* as part of the Seoul International Music Festival.

Tworek has performed in Europe, Asia, and both Americas, conducting the Hilliard Ensemble, Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice, NDR Radiofilharmonie, MDR Sinfonie Orchester, Orquesta Sinfónica de Galicia, Czech Radio Symphony Orchestra, Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela, Orquesta Filarmónica de Bogotá, Brno Philharmonic Orchestra, and more recently the Tonhalle Zurich, Dresden Philharmonic, Oxford Philharmonic Orchestra, Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra, Romanian National Radio Orchestra, Russian Philharmonic Orchestra, Jerusalem Symphony Orchestra, and KBS Symphony Orchestra.

Katalog wydawany przez Stowarzyszenie im. Ludwiga
van Beethovena

The Festival catalogue is published by Ludwig van Beethoven
Association

Redakcja i koordynacja / Coordinating Editor:
Ewa Siemdaj

Opracowanie graficzne / Graphic layout by:
Witold Siemaszkiewicz

Tłumacz / Translator: Piotr Krasnowolski

Noty biograficzne wykonawców na podstawie dostarczonych
materiałów / Artist biographies are based on information submitted

Fotograficy / Photographs:
Peter Adamik, Omar Ayyashi, Bartek Barczyk, Krzysztof Bieliński,
Bruno Fidrych, Marek Gertsman, Adam Golec, Piotr Iwaszko,
Kinga Karpati, Kirkko, Grzesiek Mart, Michał Massa Mąsior,
Studio Przyjemności, J. Stawarska, Andrzej Świetlik, Julia Wesley,
Archiwum Stowarzyszenia im. LvB / LvB Association archives.

Plakat Festiwalu / Poster design: Bartek Materka

© 2023, Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena
Ludwig van Beethoven Association

ISBN: 978-83-61649-88-5



Zapraszamy
na **Festiwal Krzysztofa Pendereckiego**



MECENAS
KULTURY

Gramy dla kultury

Każda złotówka, którą przeznaczasz
na gry liczbowe LOTTO, to 19 groszy
dla sportu i kultury.



ORGANIZACJA



**Stowarzyszenie
im. Ludwiga
van Beethovena**



**Filharmonia
Narodowa**

WSPÓŁORGANIZACJA



FILHARMONIA
im. Karola Szymanowskiego
W KRAKOWIE

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO



**EUROPEJSKIE CENTRUM MUZYKI
KRZYSZTOFA PENDERECKIEGO**

PARTNER



**NARODOWE
CENTRUM
KULTURY**



**Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego**

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu
Promocji Kultury w ramach programu „Muzyka”,
realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca

PARNER GŁÓWNY



MECENAS



ELLE



BEETHOVEN
M A G A Z I N E